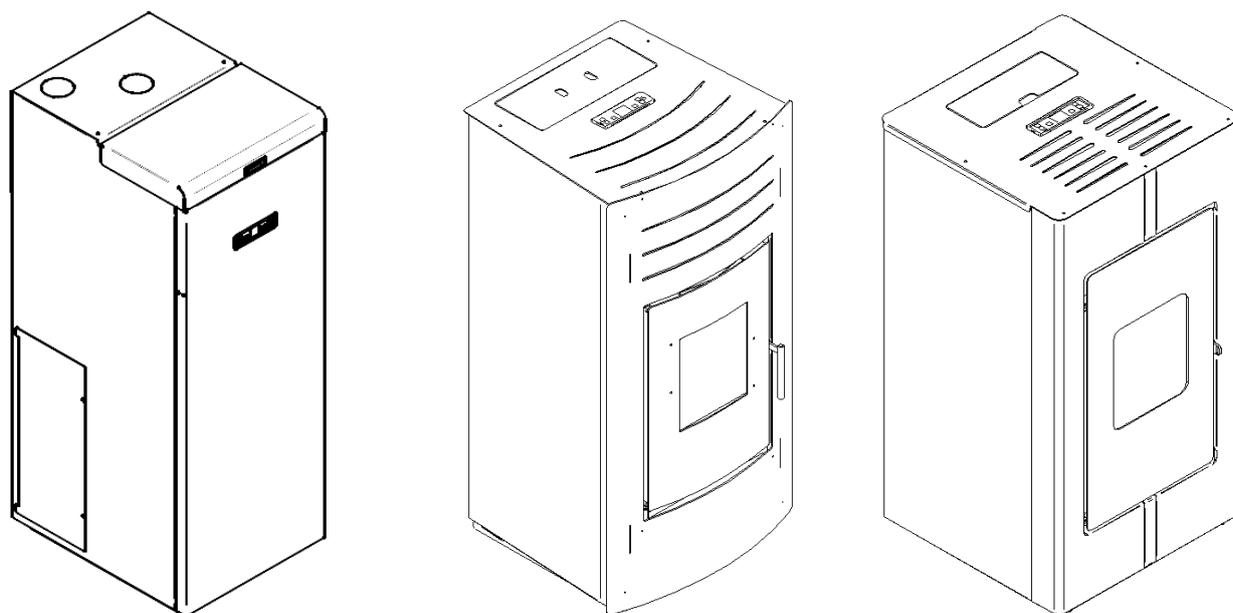


MANUEL D'INSTRUCTIONS

POÊLES HYDRO À PELLET



HYDRO KANTINA 20/24 KW

HYDRO PANNEAU FRONTAL CINTRE 20/24 KW

HYDRO PANNEAU FRONTAL DROIT 20/24 KW

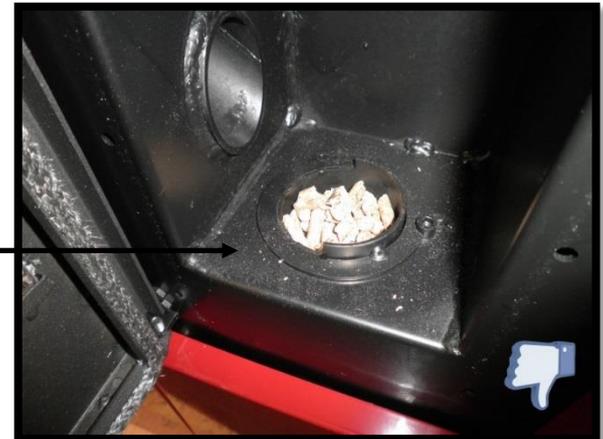
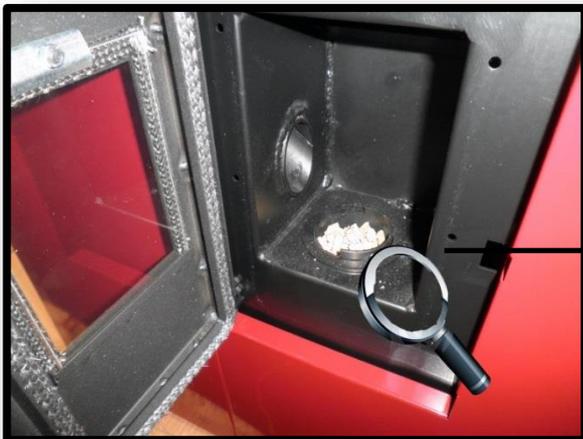
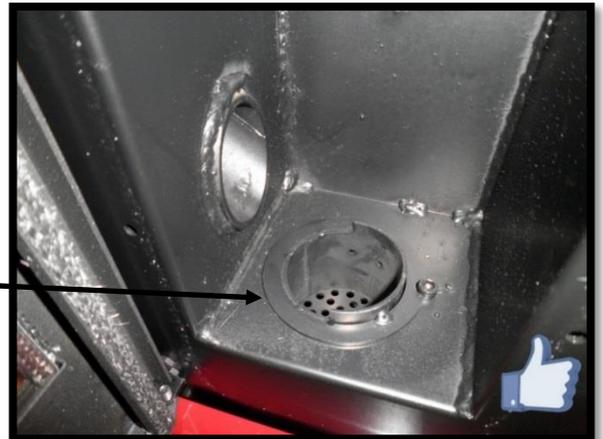




IMPORTANT : À LIRE ABSOLUMENT



1. La garantie n'est valable que si le PREMIER ALLUMAGE est effectué par un TECHNICIEN AGREE.
2. Pendant les phases de transport et d'installation, NE PAS RETOURNER LE PRODUIT ni LE METTRE EN POSITION HORIZONTALE.
3. L'installation du poêle doit être effectuée par du personnel compétent et dans le respect des normes nationales en vigueur.
4. En cas d'allumage raté ou de coupure électrique, avant de rallumer la cuisinière, VIDER OBLIGATOIREMENT LE BRASERO. Le non-respect de cette procédure peut causer la rupture de la vitre de la porte.





5. NE PAS INTRODUIRE MANUELLEMENT les pellets dans le brasero afin de faciliter l'allumage du poêle.
6. En cas de comportement anormal de la flamme ou dans n'importe quel cas, NE JAMAIS ÉTEINDRE le poêle en coupant l'alimentation électrique, mais avec la touche d'extinction. Couper le courant électrique ne permettrait pas l'évacuation des fumées.
7. Au cas où la phase d'allumage se prolonge (pellets humides, de mauvaise qualité) et entraîne la formation de fumée excessive à l'intérieur de la chambre de combustion, il est nécessaire d'ouvrir la porte afin de faciliter l'évacuation de la fumée, tout en se mettant à l'abri.
8. Il est très important d'utiliser des PELLETS DE BONNE QUALITE ET CERTIFIES. L'utilisation de pellets de mauvaise qualité peut engendrer un mauvais fonctionnement et dans certains cas, des ruptures de parties mécaniques pour lesquelles la société n'endosse aucune responsabilité.
9. L'entretien ordinaire (brasero et chambre de combustion) DOIT ETRE EFFECTUE TOUS LES JOURS. L'entreprise n'est en aucun cas responsable en cas d'anomalies dues à une défaillance de l'entretien.



Eva Stampaggi S.r.l. n'endosse aucune responsabilité pour des dommages aux personnes ou aux objets en cas de non-respect des points indiqués précédemment et pour des produits n'ayant pas été installés dans le respect des normes.

01. SECURITE DU PRODUIT	5
01.1 AVERTISSEMENTS EN MATIERE DE SECURITE	5
01.2 REGLEMENTATIONS GENERALES EN MATIERE DE SECURITE	6
01.3 CERTIFICAT DE CONFORMITE CE	8
02. DESCRIPTION DU PRODUIT	9
02.1 DESCRIPTION DES COMPOSANTS	11
03. INSTALLATION DU PRODUIT	12
03.1 AVANT-PROPOS	12
03.2 CONDUIT DE FUMÉES	12
03.3 TERMINAL DE CHEMINEE	15
03.4 TIRAGE	16
03.5 PERFORMANCES DU POELE	17
03.6 INSTALLATION	18
04. UTILISATION DU PRODUIT	24
04.1 ELECTRONIQUE AVEC ECRAN LCD 6 TOUCHES	24
05. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	39
05.1 AVANT-PROPOS	39
05.2 NETTOYAGE QUOTIDIEN	39
05.3 RESPONSABILITE DU CONSTRUCTEUR	39
06. ANOMALIES ET SOLUTIONS POSSIBLES	40
07. ATTESTATION D'INSTALLATION ET D'ESSAI	42
08. ENTRETIEN ANNUEL PROGRAMMÉ	44
09. CERTIFICAT DE GARANTIE	45

01. SECURITE DU PRODUIT

01.1 AVERTISSEMENTS EN MATIERE DE SECURITE

Les poêles sont réalisés selon la norme EN13240 (poêles à bois), EN 14785 (poêles à granulés), EN12815 (cuisinières et cuisinières thermiques à bois) en utilisant des matériaux de haute qualité et respectueux de l'environnement. Pour utiliser le poêle de la meilleure façon, suivre les instructions de ce manuel.

Avant l'utilisation et l'entretien lire attentivement

Notre but est de fournir aux utilisateurs toutes les informations pour garantir une utilisation sûre et éviter des dommages aux choses et aux personnes.

Chaque poêle est testé avant d'être envoyé et il est possible de trouver des résidus à l'intérieur

CONSERVER LE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE
POUR TOUTE QUESTION OU CLARIFICATION S'IL VOUS PLAÎT
CONTACTER LE VENDEUR AUTORISÉ

- L'installation et le raccordement doivent être effectués par du personnel qualifié dans le respect des normes européennes (UNI 10683 pour l'Italie) et nationales, des règlements locaux et des instructions de montage jointes. L'installation électrique de la pièce où le poêle est installé doit être réalisée selon les normes en vigueur.
- La combustion des déchets, en particulier des matériaux plastiques, endommage le poêle et le conduit de fumée. Elle est de plus interdite par la loi de protection contre les émissions de substances nocives.
- Ne jamais utiliser de l'alcool, de l'essence ou d'autres liquides hautement inflammables pour allumer le feu ou pour le raviver pendant le fonctionnement.
- Ne pas utiliser plus de combustible indiqué dans le manuel
- Ne pas modifier le produit
- Il est strictement interdit d'utiliser le poêle avec la porte ouverte ou la vitre cassée.
- Ne pas utiliser le poêle comme un étendoir, la surface de roulement, escalier, etc.
- Ne pas installer le poêle dans les chambres ou salles de bains

Il est recommandé d'utiliser les granulés suivants :

Les poêles à granulés (pellet) fonctionnent exclusivement avec du pellet (granulés) de différentes essences de bois conformes à la directive

DIN plus 51731, EN plus 14961-2 A1, PEFC/04-31-0220 ou ONORM M7135, c'est-à-dire ayant les caractéristiques suivantes :

Pouvoir calorifique min 4,8 kWh/kg (4180 kcal/kg)

Densité 630-700 kg/m³

Humidité max 10% du poids

Diamètre : 6 ±0.5 mm

Pourcentage cendre : max 1% du poids

Longueur : min 6 mm- max 30 mm

Composition : 100% de bois non traité de l'industrie du bois ou après consommation sans ajout de substances liantes et sans écorce, conformément aux normes en vigueur.

01.2 REGLEMENTATIONS GENERALES EN MATIERE DE SECURITE

- Utiliser ce poêle en suivant uniquement les instructions de ce manuel. Toute autre utilisation non conseillée par le fabricant peut causer des incendies ou des dommages aux personnes.
- S'assurer que le type d'alimentation électrique est conforme à ce qui est indiqué sur la plaque de données (230V~/50Hz).
- Ce produit n'est pas un jouet. Les enfants doivent absolument être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Pour leur sécurité, cet appareil n'est pas destiné à des personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou connaissance nécessaire, à moins qu'ils n'aient reçu la formation nécessaire pour l'utilisation de l'appareil sous la supervision d'une personne responsable.
- Débrancher l'alimentation du réseau en cas de non-utilisation ou de nettoyage.
- Pour débrancher le poêle, mettre l'interrupteur sur la position O et enlever la fiche de la prise. Tirer seulement sur la fiche, pas sur le câble.
- Ne fermer en aucun cas les ouvertures d'entrée de l'air comburant et de sortie des fumées.
- Ne pas toucher le poêle avec les mains mouillées ; en effet, il est équipé de composants électriques.
- **Ne pas utiliser l'appareil en présence de fils ou de fiches endommagées. L'appareil est classé Y : câble d'alimentation remplaçable par un technicien qualifié. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service d'assistance technique ou par une personne ayant une qualification similaire.**
- Ne rien placer sur le câble et ne pas plier le câble.
- Il est déconseillé d'utiliser des rallonges, car la rallonge pourrait chauffer et provoquer un incendie. Ne jamais utiliser une simple rallonge pour faire fonctionner plusieurs appareils.
- **Pendant le fonctionnement normal, certaines parties du poêle, comme la porte, la vitre, la poignée peuvent atteindre des températures élevées. Faire particulièrement attention aux enfants. Éviter le contact de la peau non protégée avec la surface chaude.**
- **ATTENTION ! NE PAS TOUCHER, sans les protections adéquates, la PORTE, la VITRE, la POIGNEE ou le TUBE D'EVACUATION DES FUMÉES PENDANT LE FONCTIONNEMENT : la chaleur intense générée par la combustion des granulés les surchauffe !**
- Mettre les matériaux inflammables comme les meubles, les coussins, les couvertures, les papiers, les vêtements, les rideaux, etc. à une distance de 1,5 m à l'avant et de 30 cm sur les côtés et à l'arrière.
- Il existe un risque d'incendie si, pendant le fonctionnement, le poêle est couvert par quelque chose ou entre en contact avec un matériau inflammable comme des rideaux, des draperies, des couvertures, etc. **TENIR LE PRODUIT ÉLOIGNÉ DE CES MATÉRIAUX.**
- Ne pas immerger le fil, la fiche ou tout autre élément de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser le poêle dans des pièces poussiéreuses ou en présence de vapeurs inflammables (par exemple dans un atelier ou dans un garage).
- Un poêle a, à l'intérieur, des parties qui génèrent des arcs ou des étincelles. Il ne doit jamais être utilisé dans des zones qui pourraient se révéler dangereuses par exemple des zones à risque d'incendie, d'explosion, chargées de substances chimiques ou des atmosphères chargées d'humidité.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité des baignoires, des douches, des lavabos ou des piscines.
- Ne pas positionner l'appareil sous une prise. Ne pas l'utiliser à l'extérieur.
- Ne pas essayer de réparer, de démonter ou de modifier l'appareil. L'appareil ne contient pas de parties réparables par l'utilisateur.
- Éteindre l'interrupteur, débrancher la fiche avant d'effectuer l'entretien et opérer uniquement avec le poêle froid.
- **AVERTISSEMENT : QUAND ON EFFECTUE L'ENTRETIEN TOUJOURS ENLEVER LA FICHE.**
- **ATTENTION ! Ces poêles fonctionnent exclusivement avec des granulés (pellets) et BMS (Biomass Multi-fuel System) si le poêle est adapté; NE PAS UTILISER D'AUTRES COMBUSTIBLES : tout autre matériau brûlé causera une panne et un mauvais fonctionnement de l'appareil.**
- **Conservé les pellets dans un lieu frais et sec : la conservation dans des lieux trop froids ou humides peut comporter une réduction du potentiel thermique du poêle. Faire particulièrement attention au stockage et au déplacement des sacs de pellets afin d'éviter le broyage des pellets et la formation de sciure.**
- Le combustible se présente en petits cylindres dont les dimensions sont 6-7mm de diamètre, 30mm de longueur maximale, avec une humidité maximale de 8% ; le poêle a été fabriqué et calibré pour brûler des pellets composés de différents types de bois pressés dans le respect des normes de protection de l'environnement.
- Le passage d'un type de pellets à un autre pourrait comporter une petite variation du rendement, quelques fois imperceptible. Une telle variation peut se résoudre en augmentant ou en diminuant d'un seul niveau la puissance d'utilisation.
- **Nettoyer régulièrement le brasero, à chaque allumage ou recharge de pellets.**
- Le foyer doit être maintenu fermé, sauf pendant les opérations de recharge et d'enlèvement des résidus, afin d'éviter la perte des fumées.
- Ne pas allumer et éteindre par intermittence le poêle; en effet, il est équipé de composants électriques et électroniques qui peuvent s'endommager.

01. SECURITE DU PRODUIT

- Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur ou de toute autre manière que celle pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser de combustibles liquides.
- N'effectuer aucune modification non autorisée, sur l'appareil.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange originales et recommandées par le constructeur.
- Il est important que le transport du poêle se fasse dans le respect des normes de sécurité. Des déplacements imprudents et des chocs sont à éviter, car ils pourraient causer des dommages aux céramiques et aux structures.
- La structure métallique est traitée avec du verni spécial hautes températures. Pendant les premiers allumages, il est possible qu'il se dégage une mauvaise odeur due au verni des parties métalliques se desséchant : cela ne comporte aucun risque, il suffit d'aérer les pièces. Le vernis, après les premiers allumages, atteint sa résistance maximale et ses caractéristiques chimico-physiques définitives.
- Pour le recharger, il suffit de soulever le couvercle d'accès et de renverser les pellets, même avec la machine allumée, en faisant attention à viser le réservoir. Recharger le réservoir avant de longues absences afin d'en garantir l'autonomie.
- Il peut arriver qu'à cause du vidage du réservoir, la vis sans fin se décharge entièrement jusqu'à extinction de la machine. Pour la redémarrer dans des conditions idéales, deux allumages peuvent être nécessaires, car la vis sans fin est particulièrement longue.
- **ATTENTION ! Si l'installation n'est pas effectuée selon les procédures indiquées, en cas d'absence de courant, une partie des fumées de combustion pourrait se répandre dans l'atmosphère. Dans certains cas, il pourrait être nécessaire d'installer un groupe de continuité.**
- **ATTENTION ! Le poêle étant un appareil de chauffage, il présente des surfaces très chaudes. Pour cette raison, la plus grande précaution pendant son fonctionnement est recommandée:**

AVEC LE POÊLE ALLUMÉ:

- il ne faut jamais ouvrir la porte;
- il ne faut jamais toucher la vitre de la porte, car elle est très brûlante;
- il faut faire attention que les enfants ne s'approchent pas;
- il ne faut pas toucher l'évacuation des fumées;
- il ne faut pas jeter de liquide à l'intérieur du foyer;
- il ne faut effectuer aucun entretien tant que le poêle n'est pas froid;
- il ne faut effectuer aucune intervention sans la présence de personnel qualifié;
- il faut respecter et suivre toutes les indications présentes dans ce manuel.

Anti-explosion

Certains produits sont équipés de dispositifs de sécurité anti-explosion. Avant d'allumer le produit ou avant tout nettoyage, contrôler attentivement que le dispositif est correctement placé dans son logement. Le dispositif se trouve dans la partie supérieure de la porte du foyer.



01.3 CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

CE	
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALY 16	
Trademark: EVA CALÒR	
EN 14785 :2006	
Residential space heating appliances fired by wood pellet <i>Appareil de chauffage domestique alimenté aux granulés de bois</i>	
Type: ----- Model: HYDRO 20 – TOSCA 20	
Distance to adjacent combustible materials <i>Distance par rapport à matériaux combustibles</i>	: 20 cm Rear 20 cm Sides
Emission of CO in combustion products <i>Emission de CO dans les produits de combustion</i>	: nominal heat output 0,020 % reduced heat output 0,020 %
Maximum operating pressure <i>Pression de service maximale</i>	: 3 bar
Flue gas temperature <i>Température des fumées</i>	: 154 °C at nominal heat output 84 °C at reduced heat output
Nominal heat output <i>Puissance thermique nominale</i>	: 18.5 kW total heating output 16.0 kW water heating output 2.5 kW space heating output with
Efficiency <i>Rendement énergétique</i>	: nominal heat output 91.5 % reduced heat output 94.5 %
Fuel type <i>Type de combustible</i>	: Wood pellet <i>Granulés de bois</i>
Dust emission <i>Poussières</i>	: 12 mg/Nm ³ At 13% O ₂ ---- mg/MJ At 0% O ₂
Electrical power supply <i>Puissance électrique absorbée</i>	: 380 W
Rated voltage <i>Tension nominale</i>	: 230 V
Rated frequency <i>Fréquence nominale</i>	: 50 Hz

CE	
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALY 16	
Trademark: EVA CALÒR	
EN 14785 :2006	
Residential space heating appliances fired by wood pellet <i>Appareil de chauffage domestique alimenté aux granulés de bois</i>	
Type: ----- Model: HYDRO 24 – TOSCA 24	
Distance to adjacent combustible materials <i>Distance par rapport à matériaux combustibles</i>	: 20 cm Rear 20 cm Sides
Emission of CO in combustion products <i>Emission de CO dans les produits de combustion</i>	: nominal heat output 0.016 % reduced heat output 0.020 %
Maximum operating pressure <i>Pression de service maximale</i>	: 3 bar
Flue gas temperature <i>Température des fumées</i>	: 179 °C at nominal heat output 84 °C at reduced heat output
Nominal heat output <i>Puissance thermique nominale</i>	: 23.0 kW total heating output 20.5 kW water heating output 2.5 kW space heating output with
Efficiency <i>Rendement énergétique</i>	: nominal heat output 90.0 % reduced heat output 94.5 %
Fuel type <i>Type de combustible</i>	: Wood pellet <i>Granulés de bois</i>
Dust emission <i>Poussières</i>	: 12 mg/Nm ³ At 13% O ₂ ---- mg/MJ At 0% O ₂
Electrical power supply <i>Puissance électrique absorbée</i>	: 380 W
Rated voltage <i>Tension nominale</i>	: 230 V
Rated frequency <i>Fréquence nominale</i>	: 50 Hz

CE	
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALY 16	
Trademark: EVA CALÒR	
EN 14785 :2006	
Residential space heating appliances fired by wood pellet <i>Appareil de chauffage domestique alimenté aux granulés de bois</i>	
Type: ----- Model: HYDRO KANTINA 20	
Distance to adjacent combustible materials <i>Distance par rapport à matériaux combustibles</i>	: 20 cm Rear 20 cm Sides
Emission of CO in combustion products <i>Emission de CO dans les produits de combustion</i>	: nominal heat output 0,010 % reduced heat output 0,020 %
Maximum operating pressure <i>Pression de service maximale</i>	: 3 bar
Flue gas temperature <i>Température des fumées</i>	: 145 °C at nominal heat output 77 °C at reduced heat output
Nominal heat output <i>Puissance thermique nominale</i>	: 18.5 kW total heating output 16.0 kW water heating output 2.5 kW space heating output with
Efficiency <i>Rendement énergétique</i>	: nominal heat output 92.0 % reduced heat output 94.5 %
Fuel type <i>Type de combustible</i>	: Wood pellet <i>Granulés de bois</i>
Dust emission <i>Poussières</i>	: 12 mg/Nm ³ At 13% O ₂ ---- mg/MJ At 0% O ₂
Electrical power supply <i>Puissance électrique absorbée</i>	: 380 W
Rated voltage <i>Tension nominale</i>	: 230 V
Rated frequency <i>Fréquence nominale</i>	: 50 Hz

CE	
EVA STAMPAGGI S.r.l. Via Cal Longa Z.I. 31028 Vazzola (TV) - ITALY 16	
Trademark: EVA CALÒR	
EN 14785 :2006	
Residential space heating appliances fired by wood pellet <i>Appareil de chauffage domestique alimenté aux granulés de bois</i>	
Type: ----- Model: HYDRO KANTINA 24	
Distance to adjacent combustible materials <i>Distance par rapport à matériaux combustibles</i>	: 20 cm Rear 20 cm Sides
Emission of CO in combustion products <i>Emission de CO dans les produits de combustion</i>	: nominal heat output 0.010 % reduced heat output 0.020 %
Maximum operating pressure <i>Pression de service maximale</i>	: 3 bar
Flue gas temperature <i>Température des fumées</i>	: 164 °C at nominal heat output 77 °C at reduced heat output
Nominal heat output <i>Puissance thermique nominale</i>	: 22.5 kW total heating output 20.5 kW water heating output 2.0 kW space heating output with
Efficiency <i>Rendement énergétique</i>	: nominal heat output 91.0 % reduced heat output 94.5 %
Fuel type <i>Type de combustible</i>	: Wood pellet <i>Granulés de bois</i>
Dust emission <i>Poussières</i>	: 12 mg/Nm ³ At 13% O ₂ ---- mg/MJ At 0% O ₂
Electrical power supply <i>Puissance électrique absorbée</i>	: 380 W
Rated voltage <i>Tension nominale</i>	: 230 V
Rated frequency <i>Fréquence nominale</i>	: 50 Hz

Poêle Hydro avec panneau frontal cintré 20/24 kW et Hydro avec panneau frontal droit 20/24 kW

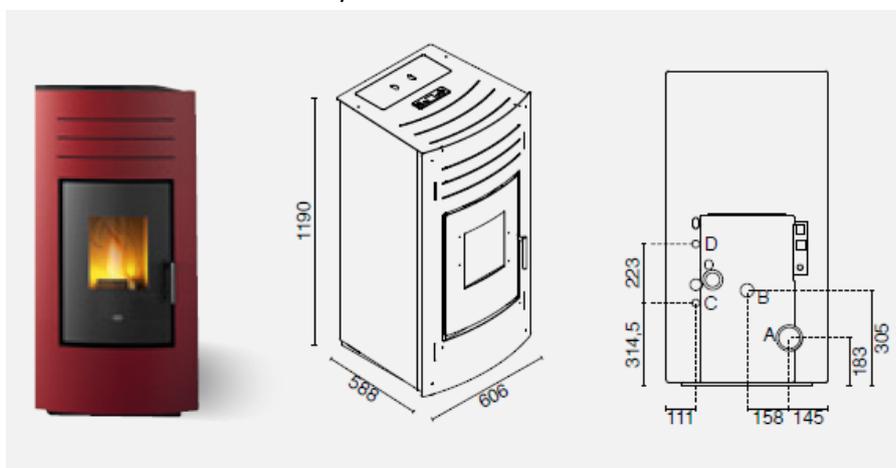
Se sont des travailleuses infatigables ; il faut uniquement se rappeler de les alimenter. Elles sont disponibles dans quatre puissances 20/24 kW. Des lignes épurées et un panneau frontal cintré permettent de la disposer comme un objet décoratif. Solidité, fiabilité, simplicité d'utilisation, intérieur en fonte et en acier, échangeur en acier corten et rendements élevés sont des caractéristiques qui nous permettent de ne pas nous préoccuper d'eux dans le temps Avec des puissances 20/24 kW, grâce à un kit appelé ACS, il est possible de réchauffer aussi l'eau de la salle de bain.

Poêle Hydro Kantina 20/24 kW

Grâce aux technologies avec laquelle elle a été conçue, cette chaudière à granulés (pellets) peut être installée en la posant directement contre le mur sans devoir laisser des espaces libres. Hydro Kantina est disponible dans la version 20 kW ou 24 kW, des puissances considérables garantissant un chauffage optimal des pièces. L'évacuation peut se faire vers le haut ou à l'arrière ; le poêle est doté d'une télécommande, d'une programmation journalière et offre la possibilité de fonctionner en fonction de la température de l'eau ou de la pièce.

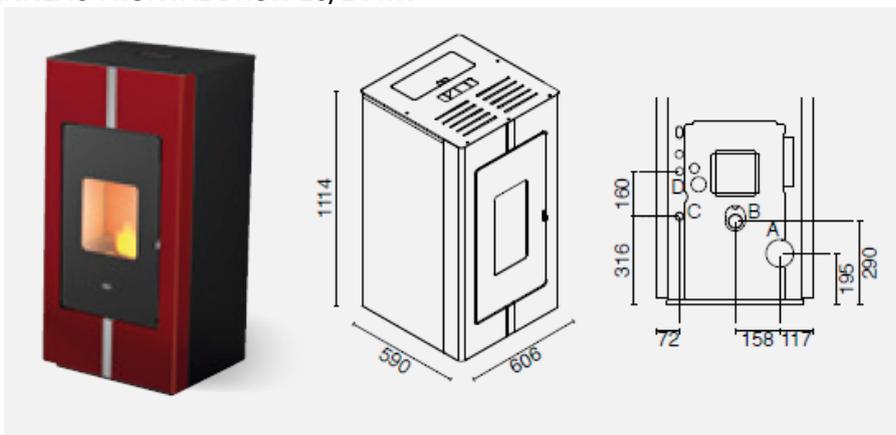
DESSIN TECHNIQUE

POELE HYDRO PANNEAU FRONTAL CINTRE 20/24 KW



A = Ø 80 mm	Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Odvod dimnih plinov
B = Ø 50 mm	Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Vstop primamega zraka
C = 3/4	Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Povratek ogrevanje
D = 3/4	Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Izstop ogrevanje

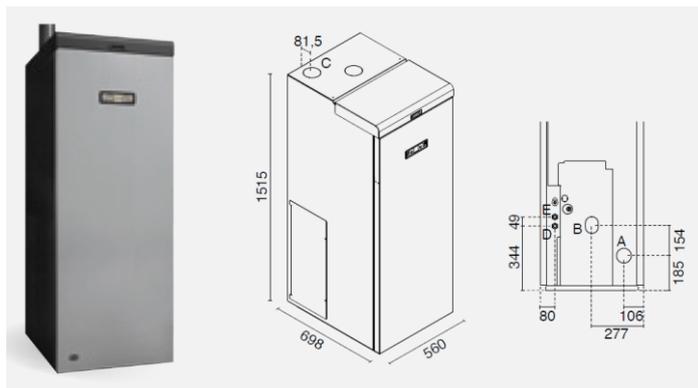
POELE HYDRO PANNEAU FRONTAL DROIT 20/24 KW



A = Ø 80 mm	Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Odvod dimnih plinov
B = Ø 50 mm	Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Vstop primamega zraka
C = 3/4	Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Povratek ogrevanje
D = 3/4	Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / Heizungsvorlauf / Ida calentamiento / Izstop ogrevanje

02. DESCRIPTION DU PRODUIT

POELE HYDRO KANTINA 20/24 KW

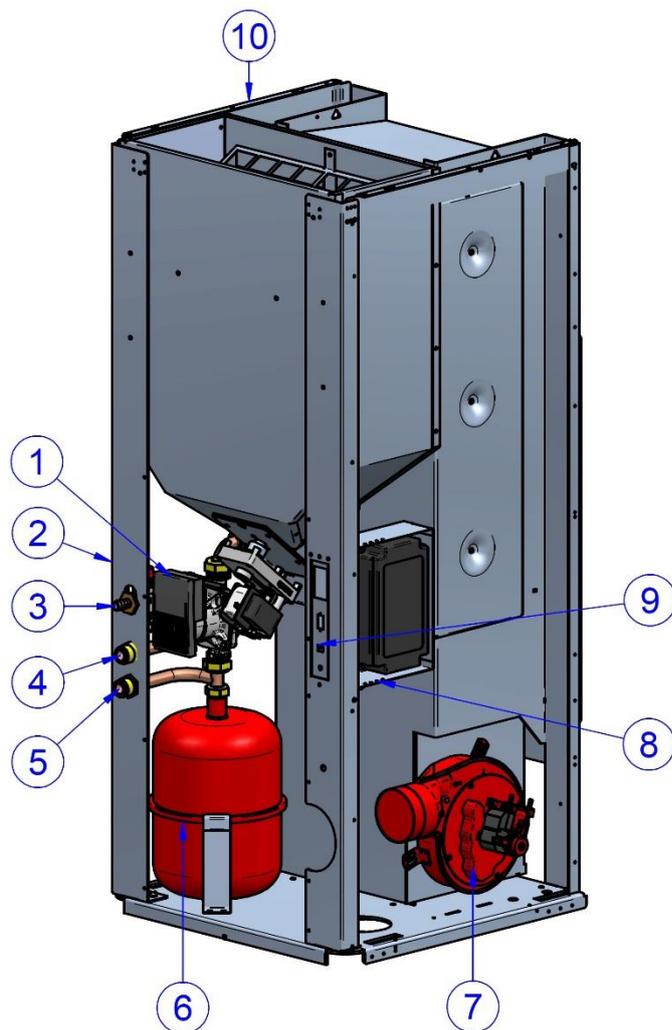


- A = Ø 80 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Odvod dimnih plinov
 B = Ø 50 mm Ingresso aria primaria / Primary ari inlet / Entrée d'air primaire / Primärlufteinlass / Entrada aire primario / Vstop primarnega zraka
 C = Ø 80 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior / Izpuh dimnih plinov zgoraj
 D = 3/4 Ritorno riscaldamento / Heating return / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Retorno calentamiento / Povratek ogrevanje
 E = 3/4 Andata riscaldamento / Heating flow / Départ chauffage / HeizungsVorlauf / Ida calentamiento / Izstop ogrevanje

DONNES TECHNIQUES

Technical data of the appliance: <i>Données techniques de l'appareil :</i>	HYDRO PANNEAU FRONTAL CINTRE 20 KW / POELE HYDRO PANNEAU FRONTAL DROIT 20 KW		HYDRO PANNEAU FRONTAL CINTRE 24 KW / POELE HYDRO PANNEAU FRONTAL DROIT 24 KW		HYDRO KANTINA 20 KW		HYDRO KANTINA 24 KW	
	Nominal heat output <i>Puissance thermique nominale</i>	Reduced heat output <i>Puissance thermique réduite</i>	Nominal heat output <i>Puissance thermique nominale</i>	Reduced heat output <i>Puissance thermique réduite</i>	Nominal heat output <i>Puissance thermique nominale</i>	Reduced heat output <i>Puissance thermique réduite</i>	Nominal heat output <i>Puissance thermique nominale</i>	Reduced heat output <i>Puissance thermique réduite</i>
Fuel throughput <i>Consommation horaire (kg/h)</i>	4.3	1.1	5.4	1.1	4.3	1.1	5.2	1.1
Necessary flue draught <i>Critères minimaux de tirage de la cheminée (Pa)</i>	12	10	13	10	13	10	13	10
Flue gas temperature <i>Température des fumées (°C)</i>	154	77	179	77	145	77	164	77
Flue gas temperature at flue spigot or socket <i>Température de sortie des fumées (°C)</i>	175	100	200	100	165	100	185	100
Flue gas mass flow <i>Flux massif des fumées (g/s)</i>	10.8	4.8	14.3	4.8	10.9	4.8	13.2	4.8
Efficiency <i>Rendement (%)</i>	91.5	94.5	90.0	94.5	92.0	94.5	91.0	94.5
Total heating output <i>Puissance thermique (Kw)</i>	18.5	5.0	23.0	5.0	18.5	5.0	22.5	5.0
Water heating output <i>Puissance thermique rendue à l'eau (Kw)</i>	16.0	3.5	20.5	3.5	16.0	3.5	20.5	3.5
Space heating output <i>Puissance thermique rendue dans l'espace (Kw)</i>	2.5	1.5	2.5	1.5	2.5	1.5	2.0	1.5
CO emission at 13% of O₂ <i>Emissions de CO avec 13% de O₂ (%)</i>	0 020	0 020	0 016	0 020	0 010	0 020	0 010	0 020
Maximum water operating pressure <i>Pression de service maximale de l'eau (bar)</i>	3	3	3	3	3	3	3	3
Discharge control operating temperature <i>Température d'intervention du thermostat de sécurité de l'eau (°C)</i>	-	-	-	-	-	-	-	-
Electrical power supply <i>Puissance électrique absorbée (W)</i>	380	380	380	380	380	380	380	380
Rated voltage <i>Tension nominale (V)</i>	230	230	230	230	230	230	230	230
Rated frequency <i>Fréquence nominale(Hz)</i>	50	50	50	50	50	50	50	50

02.1 DESCRIPTION DES COMPOSANTS



- 1 - Pompe électronique
- 2 - Capteur de pression
- 3 - Vanne de sûreté 3 bar
- 4 - Amenée chauffage
- 5 - Retour chauffage
- 6 - Vase d'expansion
- 7 - Moteur fumées
- 8 - Dépressiomètre
- 9 - Thermostat à réarmement manuel
- 10 - Soupape de décharge automatique

03.1 AVANT-PROPOS

IL EST INTERDIT D'INSTALLER L'EVACUATION DES FUMÉES AU MUR ; L'EVACUATION DES FUMÉES DOIT ETRE AU TOIT, CONFORMEMENT AUX DISPOSITIONS DE LA LEGISLATION NATIONALE.

Eva Stampaggi S.r.l. n'endosse aucune responsabilité pour des dommages aux personnes ou aux objets en cas de non-respect du point indiqué précédemment et pour des produits n'ayant pas été installés dans le respect des normes.

Il est nécessaire d'installer le poêle dans le respect des réglementations en vigueur dans le pays d'installation respectif.

Par exemple, en Italie, la norme UNI 10683-2012 prévoyant 4 points s'applique :

1. activités préliminaires - relevant de la compétence et de la responsabilité du revendeur/installateur au moment de la visite sur le lieu d'installation avant le montage définitif. Les activités préliminaires comprennent :

- la vérification que la pièce d'installation est adaptée ;
- la vérification que le système d'évacuation des fumées est adapté ;
- la vérification que les prises d'admission d'air extérieur sont adaptées.

Pendant cette phase, il est nécessaire de vérifier que le produit peut fonctionner de manière sûre et répondant à ses caractéristiques techniques.

Les **conditions de sécurité** doivent être évaluées au cours d'une visite préliminaire.

Les poêles et les cheminées sont des systèmes de chauffage et doivent être installés de manière sécurisée et conforme aux dispositions du fabricant !

2. Installation - relevant de la compétence du fabricant. Pendant cette phase, il convient de prendre en compte l'**installation** du produit et le système d'évacuation des fumées et d'affronter les thèmes suivants :

- **distance de sécurité** par rapport à des matériaux combustibles ;
- **réalisation de cheminées**, conduits de fumée, systèmes de tubes et terminaux de cheminée.

3. remise de la documentation complémentaire - relevant de la compétence de l'installateur.

La documentation technique doit comprendre :

- manuel d'utilisation et d'entretien de l'appareil et des composants de l'installation (par exemple, conduits de fumées, cheminée etc.) ;
- photocopie ou photographie de la plaque de la cheminée ;
- manuel de l'installation (le cas échéant) ;
- Déclaration de conformité selon le DM 37/08.

4. contrôle et entretien - relevant de la compétence du technicien d'entretien qui devra s'occuper du contrôle et de l'entretien du produit pendant son utilisation au fil du temps. L'opérateur chargé du contrôle et de l'entretien des installations pour la climatisation en hiver et en été, effectue des activités selon les règles de l'art, dans le respect des lois en vigueur. L'opérateur, une fois ces opérations terminées, doit rédiger et signer un rapport de contrôle technique conformément aux modèles prévus par les dispositions du présent décret et par les lois d'application, en fonction du type et des potentialités de l'installation, à transmettre au sujet qui en signe une copie pour réception et prise de connaissance."

03.2 CONDUIT DE FUMÉES

CARACTERISTIQUES POUR DIMENSIONNER LE CONDUIT

Les poêles hydro avec panneau frontal cintré 20 kW et hydro avec panneau frontal droit 20 kW ont les caractéristiques suivantes :

Tirage conduit: 12 Pa

Température des fumées: 154 °C

Flux massif des fumées: 10,8 g/s

Les poêles hydro avec panneau frontal cintré 24 kW et hydro avec panneau frontal droit 24 kW ont les caractéristiques suivantes :

Tirage conduit: 13 Pa

Température des fumées: 179 °C

Flux massif des fumées: 14,3 g/s

Les poêles hydro kantina 20 kW ont les caractéristiques suivantes :

Tirage conduit: 13 Pa

Température des fumées: 145 °C

Flux massif des fumées: 10,9 g/s

Les poêles hydro kantina 24 kW ont les caractéristiques suivantes :

Tirage conduit: 13 Pa

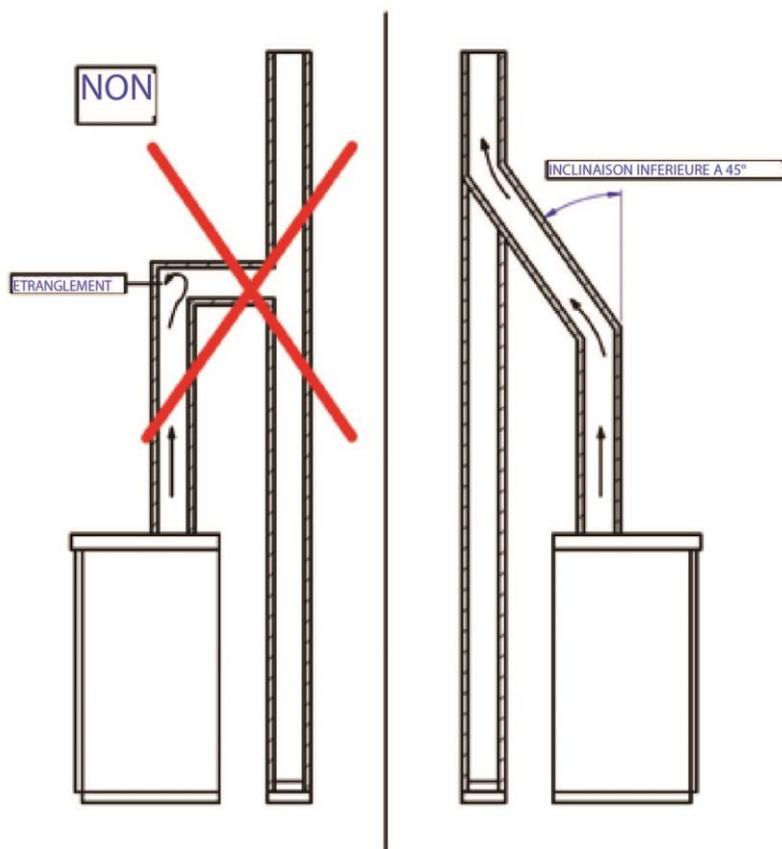
Température des fumées: 164 °C

- Flux massif des fumées : 13,2 g/s

03 INSTALLATION DU PRODUIT

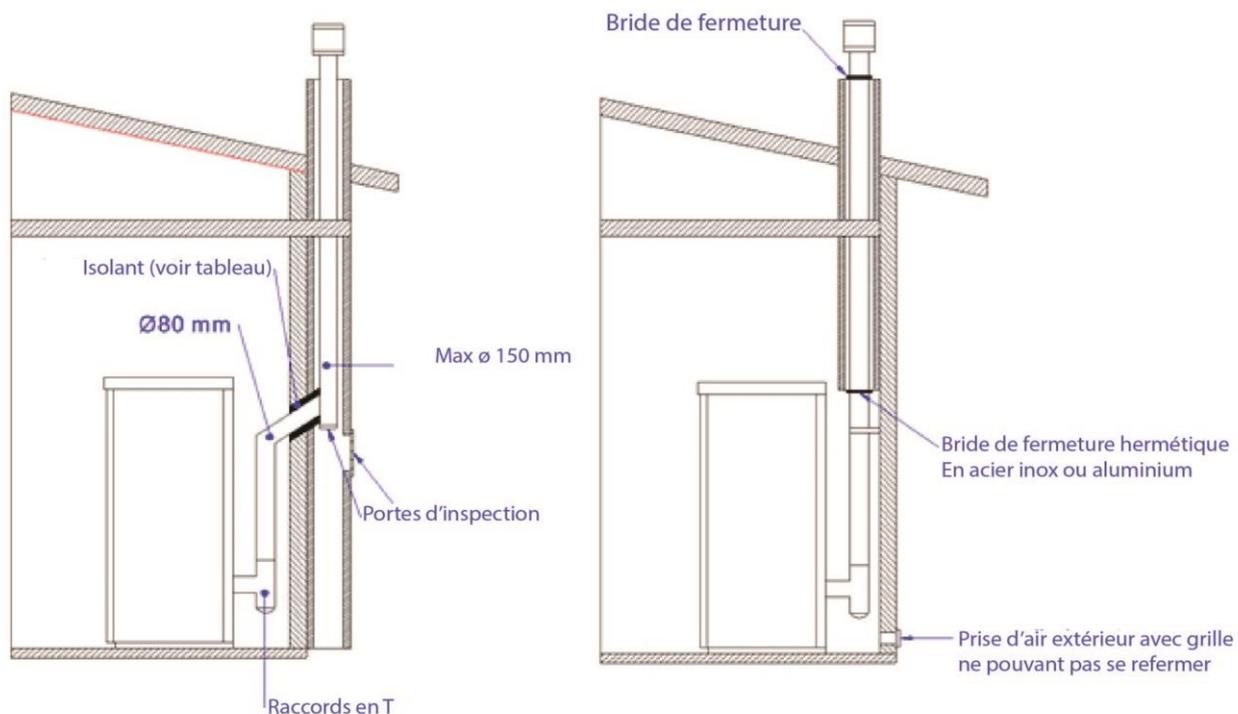
Le conduit de fumée est un élément-clé pour le bon fonctionnement du poêle. Les meilleurs conduits sont ceux en acier (inoxydable ou aluminate) pour la qualité des matériaux, leur résistance, la durée dans le temps, la facilité de nettoyage et l'entretien.

- Le poêle est équipé sur sa partie postérieure d'une sortie des fumées circulaire et d'un terminal auquel doit être raccordé le conduit de fumée.
- Pour faciliter le raccordement au conduit de fumée rigide en acier, il est conseillé d'utiliser les raccords télescopiques correspondants qui, en plus de faciliter l'opération, compensent également la dilatation thermique du foyer et du conduit de fumée.
- Il est conseillé de bloquer le conduit au terminal du poêle avec du silicone résistant aux hautes températures (1000°C). Dans le cas où l'entrée du conduit de fumée existant n'est pas parfaitement perpendiculaire à la sortie des fumées du foyer, leur raccordement doit être effectué en utilisant un raccord incliné correspondant. L'inclinaison, par rapport à la verticale, ne doit jamais dépasser les 45° et il ne doit pas y avoir d'étranglements.
- En cas de passage à travers un plancher, intercaler un manchon isolant d'une épaisseur de 10 cm.
- Il est absolument nécessaire d'isoler le conduit de fumée tout le long de sa longueur. L'isolation permettra de maintenir une haute température des fumées afin d'optimiser le tirage, d'éviter la condensation, de réduire les dépôts de particules imbrûlées sur les parois du conduit. Utiliser, pour ce faire, des matériaux isolants appropriés (laine de verre, fibre céramique, matériaux incombustibles de classe A1).
- Le minimum technique pour un tirage correct d'un poêle à pellets est de 2m à la verticale.
- Le conduit de fumée doit être imperméable aux agents atmosphériques. Il est nécessaire d'éviter des changements de direction trop nombreux.
- L'utilisation de tuyaux métalliques flexibles et extensibles est interdite.



03. INSTALLATION DU PRODUIT

CONDUIT DE FUMÉE EXISTANT (TRADITIONNEL)



Types de conduit de fumées

Exemples de conduit:

	<p>Tubage en acier résistant à 400° avec double chambre isolée.</p>		<p>Conduit fumées traditionnel en argile avec ouvertures. Efficience optimale.</p>
	<p>Conduit réfractaire avec double peau isolée et revêtement externe en béton allégé. Efficience optimale.</p>		<p>Il convient d'éviter les conduits de fumées avec sections rectangulaires internes dans lequel le rapport entre le petit côté et le côté principal est de 1.5. Efficience médiocre.</p>

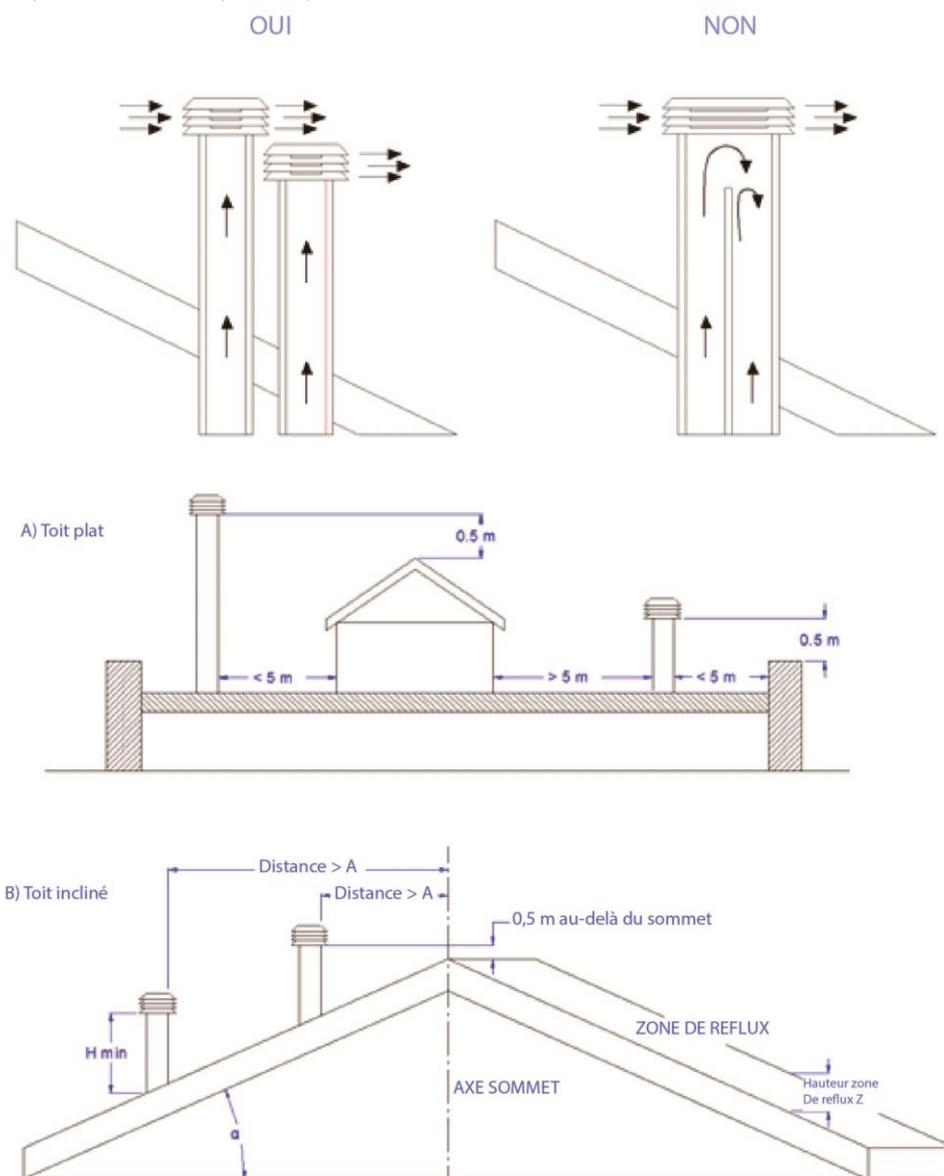
03. INSTALLATION DU PRODUIT

03.3 TERMINAL DE CHEMINEE

L'installation correcte de la cheminée permet d'optimiser le fonctionnement du poêle. La cheminée anti-vent doit être composée d'un certain nombre d'éléments de manière à ce que la somme de leur section en sortie soit toujours le double de celle du conduit de fumée. La cheminée doit être positionnée de manière à ce qu'elle dépasse le faite du toit d'environ 150 cm, afin qu'elle soit en plein vent

Les terminaux doivent :

- avoir une section utile de sortie au moins égale au double de celle du conduit de fumées ;
- être réalisés de manière à empêcher la pénétration de la pluie ou de la neige ;
- être construits de manière à garantir, en cas de vents provenant de quelque direction que ce soit, l'évacuation des produits de la combustion ;
- être exempts d'aides mécaniques d'aspiration.



Inclinaison du toit α [°]	Largeur horizontale de la zone de reflux de l'axe du faite A [m]	Hauteur minimale de la sortie depuis le toit $H_{\min} = Z + 0,50$ m	Hauteur de la zone de reflux Z [m]
15	1,85	1,00	0,50
30	1,50	1,30	0,80
45	1,30	2,00	1,50
60	1,20	2,60	2,10

03.4 TIRAGE

Les gaz qui se forment durant la combustion subissent, en se réchauffant, une augmentation de volume et, par conséquent, ont une densité inférieure à l'air environnant plus froid.

Cette différence de température entre l'intérieur et l'extérieur de la cheminée détermine une dépression appelée dépression thermique qui est aussi grande que le conduit de fumée est haut et la température élevée.

Le tirage du conduit de fumée doit être capable de surmonter toutes les résistances du circuit des fumées de manière à ce que les fumées produites à l'intérieur du poêle pendant la combustion soient aspirées et dispersées dans l'atmosphère à travers le conduit d'évacuation et le conduit de fumée. Les facteurs météorologiques influençant le fonctionnement du conduit de fumée sont variés: pluie, brouillard, neige, altitude. Mais le facteur le plus important est sûrement le vent, car il peut provoquer, en plus de la dépression thermique, la dépression dynamique.

L'action du vent varie selon qu'il s'agit de vent ascendant, horizontal ou descendant.

- Un vent ascendant a toujours pour effet d'augmenter la dépression et donc le tirage.
- Un vent horizontal augmente la dépression dans le cas d'une installation correcte de la cheminée.
- Un vent descendant a toujours l'effet de diminuer la dépression, en l'inversant quelques fois.

Un tirage excessif provoque une surchauffe de la combustion et par conséquent une perte d'efficacité du poêle.

Une partie des gaz de combustion et de petites particules de combustible sont aspirées dans le conduit de fumée avant d'être brûlées ce qui a pour conséquence de diminuer l'efficacité du poêle, d'augmenter la consommation de pellets et de provoquer l'émission de fumées polluantes.

Simultanément, la température élevée du combustible, due à l'excès d'oxygène, use prématurément la chambre de combustion.

Au contraire, un tirage insuffisant ralentit la combustion, refroidit le poêle, produit des retours de fumée dans la pièce diminuant l'efficacité et provoque des incrustations dangereuses dans le conduit de fumée.

Pour remédier à un tirage excessif il est possible d'utiliser:

Régulateur de tirage



03.5 PERFORMANCES DU POËLE

Paradoxalement, les poêles de grande efficacité peuvent rendre plus difficile le travail de la cheminée.

Le bon fonctionnement d'une cheminée dépend de l'augmentation de la température à l'intérieur de la cheminée provoquée par les fumées de la combustion.

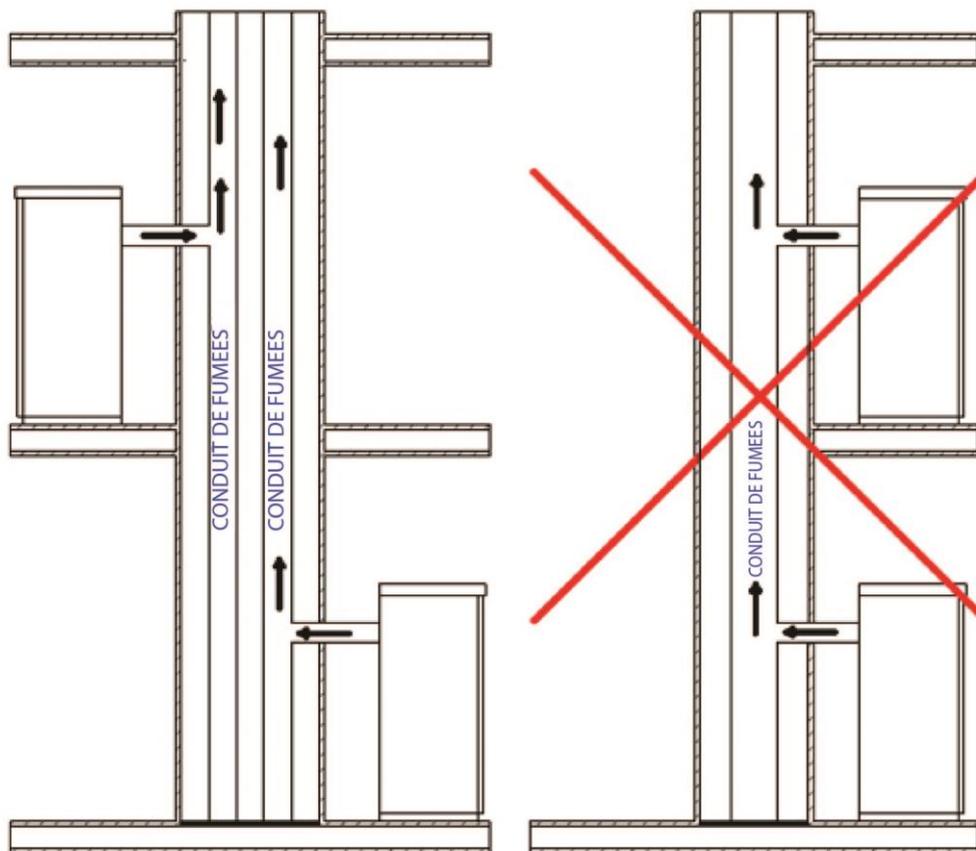
Maintenant, les bonnes performances de du poêle sont déterminées par sa capacité à transférer la plus grande partie de la chaleur produite à l'espace à réchauffer : par conséquent, plus le poêle est efficace, plus les fumées résiduelles de la combustion sont « froides » et donc plus le tirage est réduit.

Une cheminée de toit traditionnelle, de conception et d'isolation approximatives, fonctionne mieux au service d'une cheminée ouverte traditionnelle ou d'un poêle de mauvaise qualité où la plus grande partie de la chaleur est perdue avec les fumées.

Acheter un poêle de qualité implique donc souvent une intervention sur le conduit de fumée, même s'il existe déjà et qu'il fonctionne avec de vieilles installations afin de mieux l'isoler.

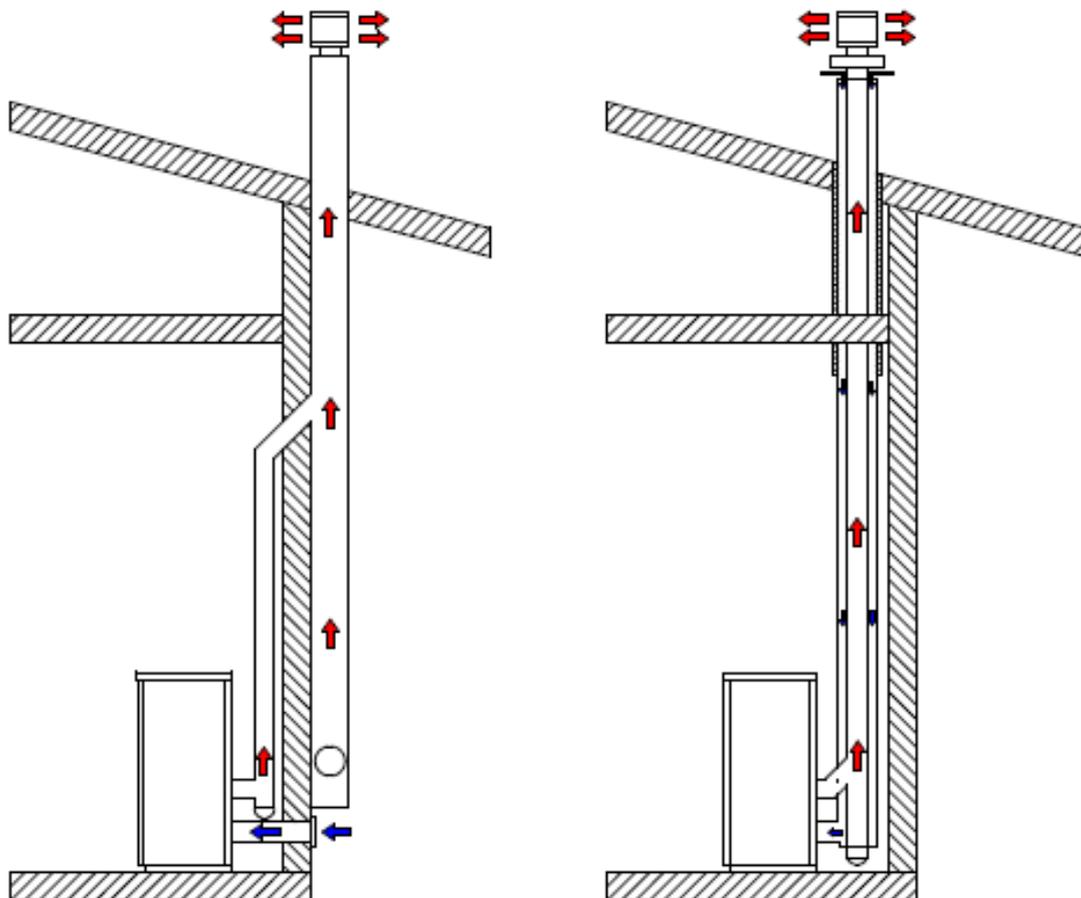
Si le poêle ne chauffe pas ou fait de la fumée, cela est toujours dû à un mauvais tirage.

- Raccorder le tube du poêle à une cheminée existante en laissant cette dernière au service de la vieille installation est une erreur commune. De cette manière, les deux installations à combustible solide sont unies au même conduit de fumée ce qui constitue une erreur et un danger.
- Si les deux installations sont utilisées en même temps, la charge totale des fumées peut être excessive pour la section existante de la cheminée provoquant des retours de fumée ; si un seul poêle est utilisé, la chaleur des fumées provoque le tirage de la cheminée, laquelle aspirera de l'air froid même depuis l'ouverture de l'installation éteinte, refroidissant de nouveau les fumées et bloquant le tirage.
- Enfin, si les deux installations sont placées à des niveaux différents, outre les problèmes exposés, le principe des vases communicants peut interférer, provoquant un mouvement des fumées de combustion irrégulier et imprévisible.



03.6 INSTALLATION

Si l'installation est correctement raccordée avec un tube d'aspiration, l'oxygène de la pièce n'est pas consommé.



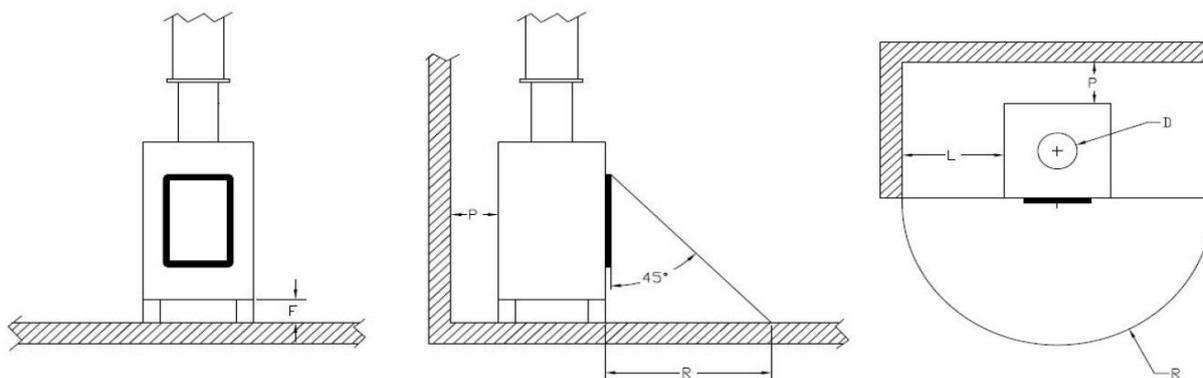
Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire de respecter les indications suivantes.

Choisir un emplacement définitif où placer le poêle, puis :

- Prévoir le raccordement au conduit des fumées.
- Prévoir la prise d'air extérieur (air de combustion).
- Prévoir le raccordement pour la ligne électrique équipée d'installation de décharge de terre.
- L'installation électrique de la pièce où est installé le poêle doit être équipée d'une mise à la terre. Si ce n'est pas le cas, des anomalies dans le cadre de commandes pourraient apparaître.
- Poser le poêle sur le sol dans une position permettant le raccordement avec le conduit de fumée et près d'une prise « air de combustion ».
- L'appareil doit être installé sur un sol ayant une capacité de charge adaptée.
- Si la construction existante ne satisfait pas cette exigence, les mesures appropriées (par ex. plaque de distribution de charge) devront être prises.
- Il est nécessaire de protéger de la chaleur toutes les structures qui pourraient prendre feu si elles sont exposées à une chaleur excessive. Les sols en bois ou en matériau inflammable doivent être protégés avec du matériau non combustible (par exemple une tôle de 4 mm ou du verre céramique).
- L'installation de l'appareil doit garantir un accès facile pour le nettoyage de l'appareil, des conduits des gaz de décharge et du conduit de fumée.
- L'appareil n'est pas approprié à une installation sur des conduits partagés.
- Pendant son fonctionnement, le poêle prélève une quantité de l'air ambiant. Une prise d'air extérieur à la hauteur du tube situé à l'arrière du poêle est nécessaire. Les tubes à utiliser pour l'évacuation des fumées doivent être des tubes spéciaux pour les poêles à pellets : construits en acier peint ou en acier inoxydable, d'un diamètre de 8 cm, avec des joints appropriés

03. INSTALLATION DU PRODUIT

- La prise « air de combustion » (Ø 50mm) doit rejoindre un mur donnant sur l'extérieur ou sur les pièces adjacentes à celle de l'installation, à condition qu'elles soient équipées d'une prise d'air extérieur (Ø 50mm) et qu'il ne s'agisse pas de chambres, d'une salle de bain ou de pièces où il existe un risque d'incendie, comme les remises, les garages, les entrepôts de matériaux combustibles, etc. Ces prises d'air doivent être réalisées de manière à ce qu'elles ne puissent pas être obstruées ni de l'intérieur ni de l'extérieur et doivent être protégées par une grille, un filet métallique ou des protections adaptées à condition que cela ne réduise pas leur section minimale.
- Quand le poêle est placé dans des pièces où il est entouré de matériaux combustibles (par exemple des meubles, des revêtements en bois, etc.) les distances suivantes doivent être respectées :



DISTANCE DE SECURITE PAR RAPPORT A DES MATERIAUX INFLAMMABLES ;	DISTANCE DE SECURITE PAR RAPPORT A DES MATERIAUX NON INFLAMMABLES :
MUR ARRIERE P = 200 mm MUR LATERAL L = 200 mm PLANCHER F = 30 mm AVANT R = 1500 mm	MUR ARRIERE P = 100 mm MUR LATERAL L = 100 mm PLANCHER F = 5 mm AVANT R = 1000 mm

- En plus de respecter les distances minimales, il est également conseillé d'installer des panneaux isolants ignifuges résistants à la chaleur (laine de roche, béton cellulaire, etc.)

Panneau conseillé :

Promasil 1000

Température de classification : 1000 °C

Densité : 245 kg/m³

Rétractation à température de référence, 12 heures : 1,3/1000°C %

Résistance à la compression à froid : 1,4 MPa

Résistance à la flexion : 0,5 MPa

Coefficient d'expansion thermique: 5,4x10⁻⁶ m/mK

Chaleur spécifique : 1,03 KJ/kgK

Conductivité thermique à température moyenne :

200 °C → 0,07 W/mK

400 °C → 0,10 W/mK

600 °C → 0,14 W/mK

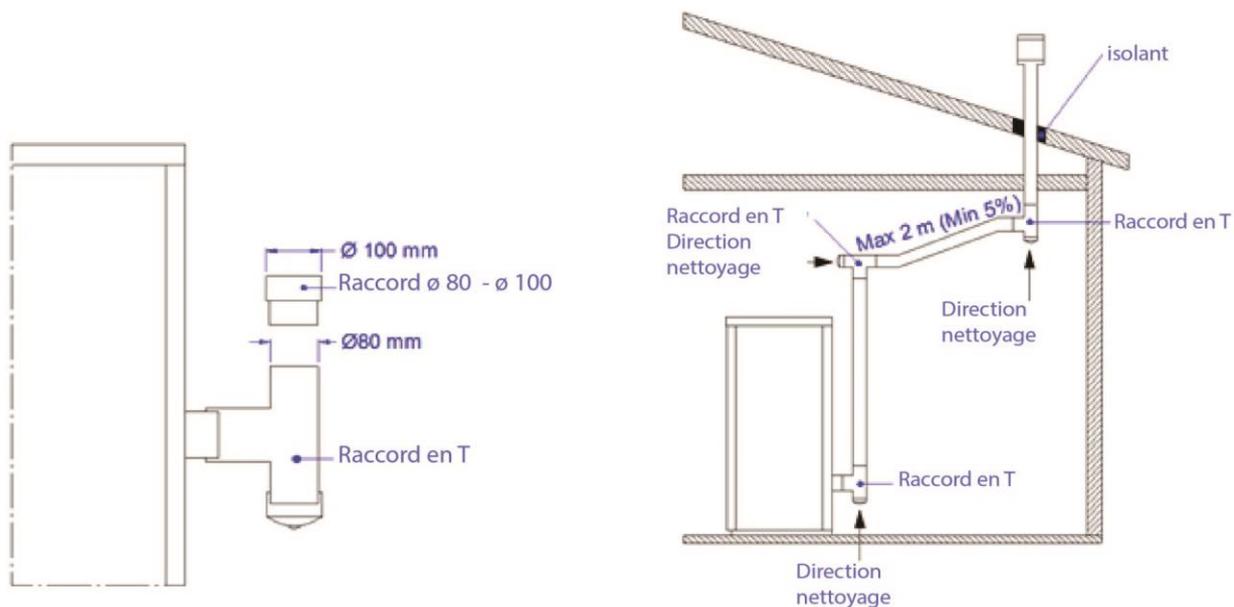
800 °C → 0,17 W/mK

Épaisseur : 40 mm

- Quand le poêle est allumé, une dépression dans la pièce où il est installé peut se créer, il ne doit donc pas y avoir dans cette pièce d'autres appareils à flamme libre, exception faite des chaudières de type c (étanches).
- Vérifier la présence d'air comburant : il doit être capturé par un espace libre (pas d'espace où il existe des ventilateurs extracteurs ou sans ventilation) ou à l'extérieur.
- Ne pas installer le poêle dans les chambres ou salles de bains
- Retirer le carton, faire attention de ne pas froter le carton sur le poêle lors du déballage.
- Contrôler les pieds et les régler de façon à ce que le poêle soit stable.
- Placer le poêle de manière à ce que la porte et les autres ouvertures (cendrier...) ne touchent pas les murs
- Après avoir raccordé le poêle à la prise d'air comburant, brancher l'appareil au conduit.

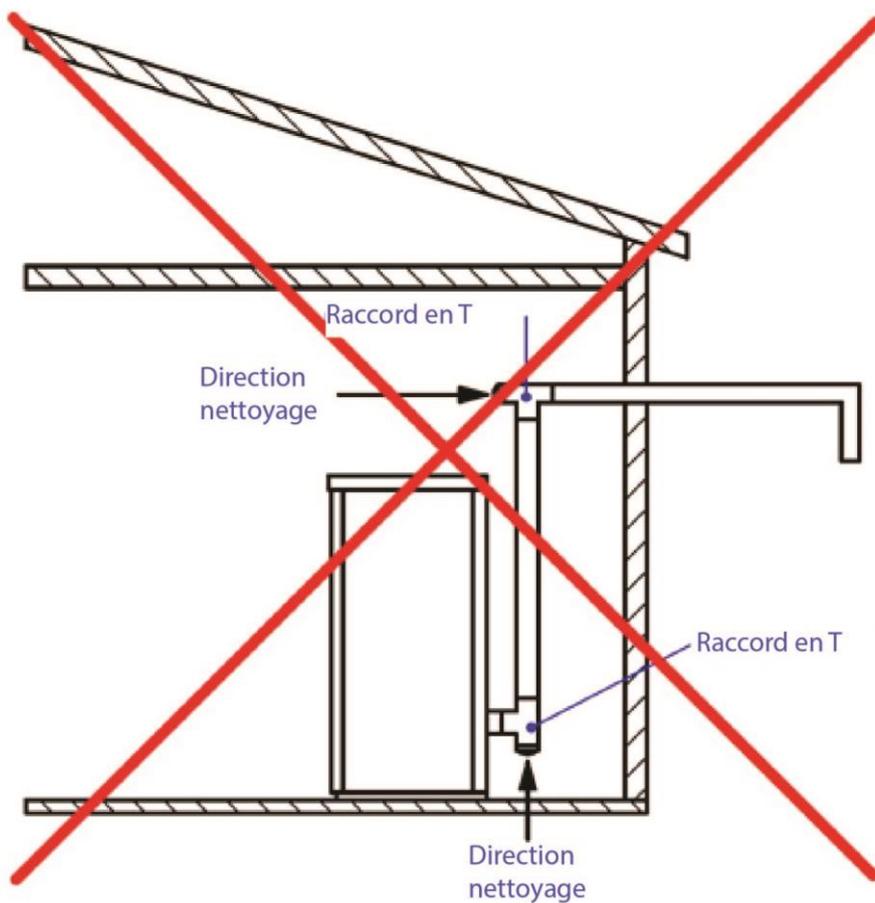
03. INSTALLATION DU PRODUIT

EXEMPLE D'INSTALLATION :



EXEMPLE D'INSTALLATION ERRONÉE :

!!! Le tubage doit toujours être installé dans le sens des fumées qui est indiqué sur les tuyaux!!!

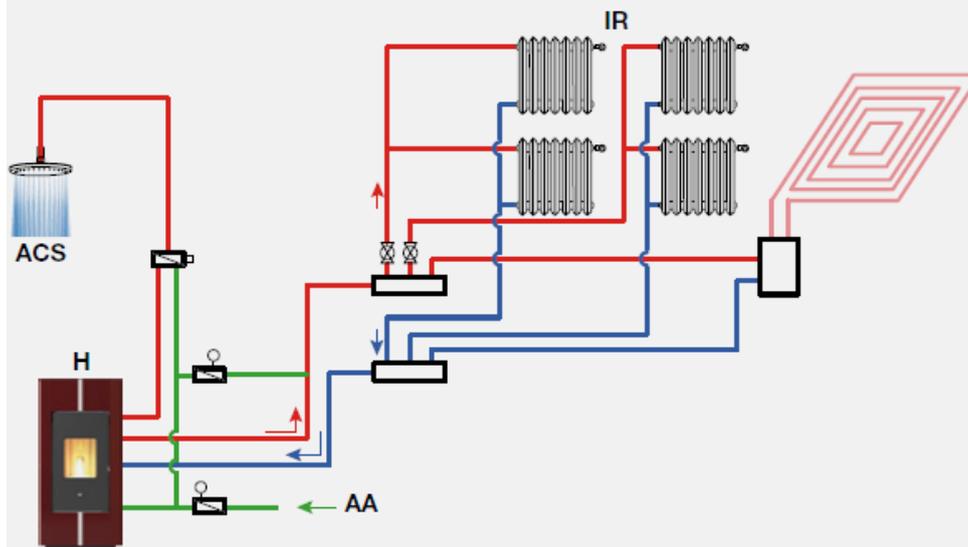


03. INSTALLATION DU PRODUIT

EXEMPLES DE RACCORDEMENT, SCHEMAS DE L'INSTALLATION

TERMOSTUFA PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

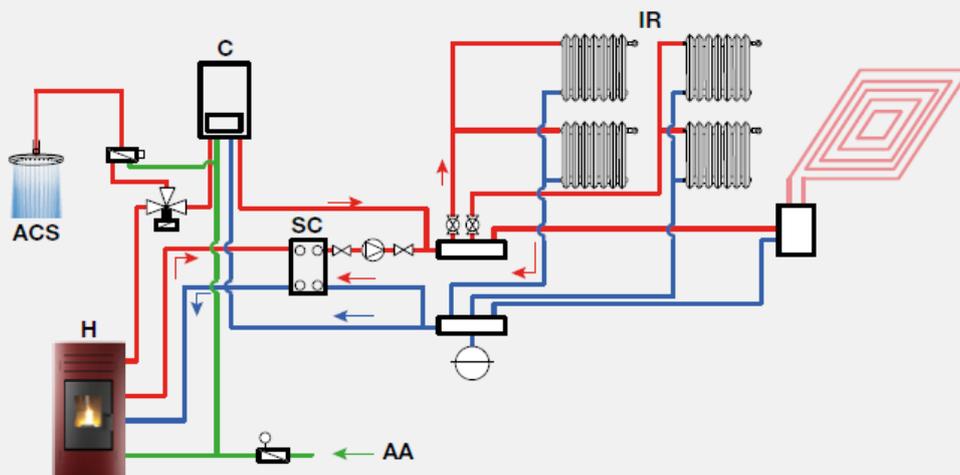
Heating stove for the production of potable hot water
 Thermopoêle pour la production d'eau chaude sanitaire
 Heizofen zur erzeugung von Warmwasser
 Termoestufa para la producción de agua caliente sanitaria
 Termo peč za priravo tople sanitarne vode



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
 Sheme so poenostavljene, vgradnjo mora izvesti usposobljeno osebje, ki upošteva vse veljavne varnostne predpise.

TERMOSTUFA INTERFACCIATA CON CALDAIA E SEPARATORE PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Heating stove combined with boiler and separator for the production of potable hot water
 Thermopoêle interfacé avec chaudière et séparateur pour la production d'eau chaude sanitaire
 Mit Kessel und Trenner verbundener Heizofen zur erzeugung von Warmwasser
 Termoestufa conectada mediante interfaz con caldera y separador para la producción de agua caliente sanitaria
 Termo peč, povezana z grelnikom in razdelilnikom za priravo tople sanitarne vode

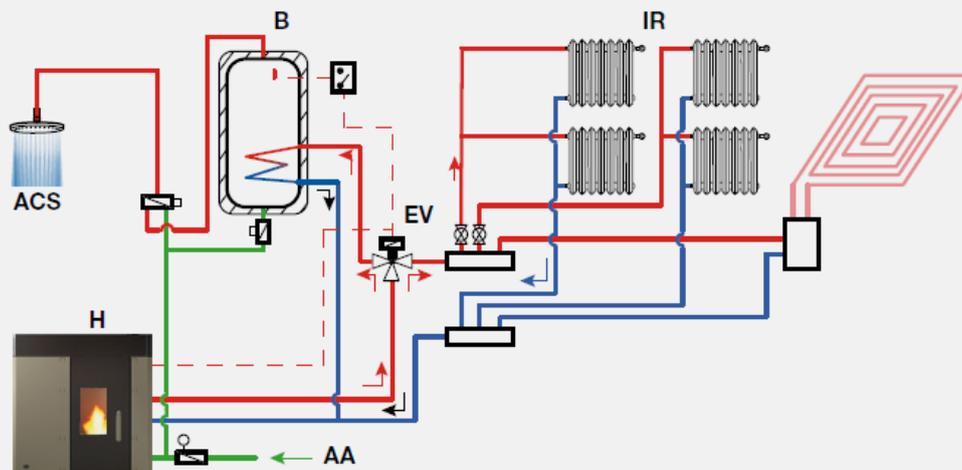


Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
 Sheme so poenostavljene, vgradnjo mora izvesti usposobljeno osebje, ki upošteva vse veljavne varnostne predpise.

TERMOSTUFA INTERFACCIATA CON BOLLITORE EVA CALÒR PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA



Heating stove combined with Eva Calòr boiler for the production of potable hot water
 Thermopöele interfacé avec chaudière Eva Calòr pour la production d'eau chaude sanitaire
 Mit Kessel Eva Calòr verbundener Heizofen zur erzeugung von Warmwasser
 Termoestufa conectada mediante interfaz con hervidor Eva Calòr para la producción de agua caliente sanitaria
 Termo peč, povezana z grelnikom Eva Calòr za pripravo tople sanitarne vode

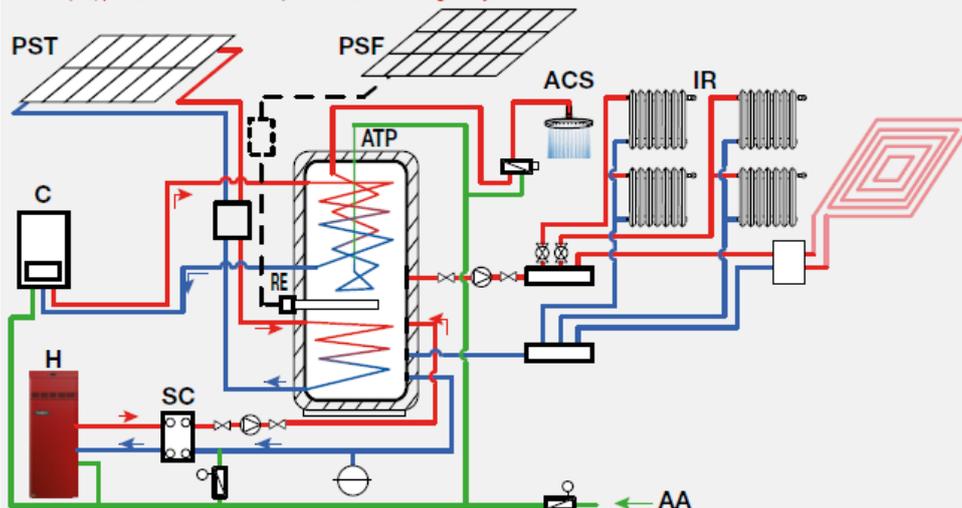


Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne, die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
 Sheme so poenostavljene, vgradnjo mora izvesti usposobljeno osebje, ki upošteva vse veljavne varnostne predpise.

TERMOSTUFA INTERFACCIATA CON PUFFER E VARIE FONTI DI RISCALDAMENTO



Heating stove combined with puffer and various heat sources
 Thermopöele interfacé avec puffer et sources de chauffe diverses
 Mit Wärmespeicher und sonstigen Heizquellen verbundener Heizofen
 Termoestufa conectada mediante interfaz con puffer y diversas fuentes de calentamiento
 Termo peč, povezana s hranilnikom toplote in različnimi viri ogrevanja



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
 These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
 Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
 In vereinfachter Form dargestellte Pläne, die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
 Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
 Sheme so poenostavljene, vgradnjo mora izvesti usposobljeno osebje, ki upošteva vse veljavne varnostne predpise.

03. INSTALLATION DU PRODUIT

INSTALLATION

Dans le respect des normes actuelles d'installation, le poêle thermique à granulés doit être placé dans un lieu ventilé où afflue suffisamment d'air à garantir une bonne combustion et donc un bon fonctionnement. La pièce ne doit pas avoir une volumétrie inférieure à 20m³ et pour assurer une bonne combustion (40m³/h d'air), une « prise d'air de combustion » doit atteindre un mur donnant sur l'extérieur ou sur les pièces adjacentes à celle de l'installation, à condition qu'elles soient équipées d'une prise d'air extérieure (Ø 80 mm) et qu'il ne s'agisse pas de chambres, d'une salle de bain ou de pièces où il existe un risque d'incendie, comme les remises, les garages, les entrepôts de matériaux combustibles, etc. Ces prises d'air doivent être réalisées de manière à ce qu'elles ne puissent pas être obstruées ni de l'intérieur ni de l'extérieur et doivent être protégées par une grille, un filet métallique ou des protections adaptées à condition que cela ne réduise pas leur section minimale.

Quand le poêle thermique à granulés est allumée, une dépression dans la pièce où elle est installée peut se créer ; il ne doit donc pas y avoir dans cette pièce d'autres appareils à flamme libre (exception faite des chaudières de type C (étanches) à moins qu'ils ne soient équipés de leur propre afflux d'air.

La cuisinière à granulés ne doit pas être placée près de rideaux, de fauteuils, de meubles ou d'autres matériaux inflammables.

Elle ne doit pas être installée dans des atmosphères explosives ou des pièces pouvant potentiellement devenir explosives à cause de la présence de machines, de matériaux ou de poudres pouvant causer l'émission de gaz ou pouvant s'enflammer facilement avec des étincelles. Avant d'installer le poêle thermique à granulés, il faut vérifier que toutes les finitions ou les éventuelles poutres en matériaux combustibles sont placées à bonne distance et en dehors de la zone de rayonnement du poêle. Il faut également tenir compte que, pour ne pas compromettre le bon fonctionnement de l'appareil, il est indispensable de créer à l'intérieur de son logement une recirculation d'air. Pour éviter la surchauffe du logement, respecter les distances minimales et pratiquer des trous d'aération.

Le poêle thermique est équipé, à l'intérieur, de tous les composants pour la sécurité : soupape de décharge automatique, vanne de sûreté 3 bars, vase d'expansion, thermostat de sécurité chaudière. Se rappeler de purger l'installation hydraulique avant l'allumage de l'appareil.

Il est conseillé d'utiliser des tuyaux flexibles qui raccordent l'appareil à l'installation hydraulique étant donné qu'en cas d'entretiens ordinaires ou extraordinaires, cela facilite le déplacement. De plus, il est conseillé d'installer un dispositif pour éliminer la boue étant donné que la pompe électronique pourrait capturer la saleté de l'installation et se bloquer.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE

Le branchement électrique doit être effectué par du personnel qualifié. Il convient aussi de prévoir un interrupteur magnétothermique en amont.

Il faut faire particulièrement attention quand le poêle est une intégration au système de chauffage et tous les appareils doivent intervenir comment programmé.

Eviter des installations avec des câbles électriques suivant un parcours à proximité de tubes des fumées ou de pièces très chaudes dument isolées.

La tension est de 230 V et la fréquence de 50 Hz.

Le circuit électrique auquel la cuisinière est raccordée doit être doté du conducteur de terre, conformément aux directives 73/23 CEE et 93/8 CEE.

THERMOSTAT EXTERIEUR

Avec ces poêles thermiques, il est possible d'installer un thermostat extérieur. Cette opération ne peut être effectuée que par du personnel autorisé. Il est possible d'utiliser un câble à deux pôles avec double isolation disponible dans le commerce. Si le thermostat est fermé, le poêle fonctionne à la puissance configurée. Si le thermostat s'ouvre, le poêle fonctionnerait en mode MODULATION jusqu'à la fermeture de ce thermostat.

La première opération à effectuer est relier la fiche du poêle à l'installation électrique ; puis remplir le réservoir de pellets. Pour cette opération, il faut faire très attention à ne pas vider tout le sac directement en une seule fois, effectuer l'opération lentement.

04.1 ELECTRONIQUE AVEC ECRAN LCD 6 TOUCHES

Fonctionnement correct et dispositifs de réglage des commandes

Console

La console affiche les informations concernant l'état de fonctionnement du poêle. En accédant au menu, il est possible d'obtenir différents types d'affichage et d'effectuer les réglages disponibles selon le niveau d'accès. Selon le mode opérationnel, les affichages peuvent avoir différentes significations selon leur position sur l'écran.

Dans la *figure 2*, vous trouverez un exemple de poêle éteint ou allumé.

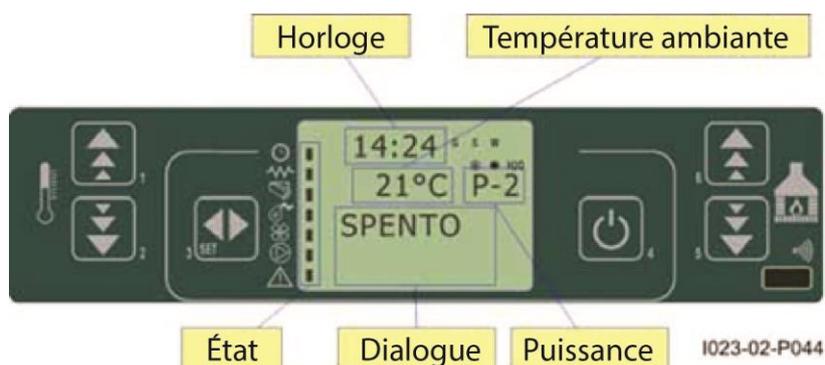


fig.2

La *figure 3* fournit la signification des signalisations d'état sur la partie gauche de l'écran.

L'activation sur l'écran d'un des segments dans la zone « état » signale l'activation du dispositif correspondant selon la liste se trouvant à côté.



fig.3

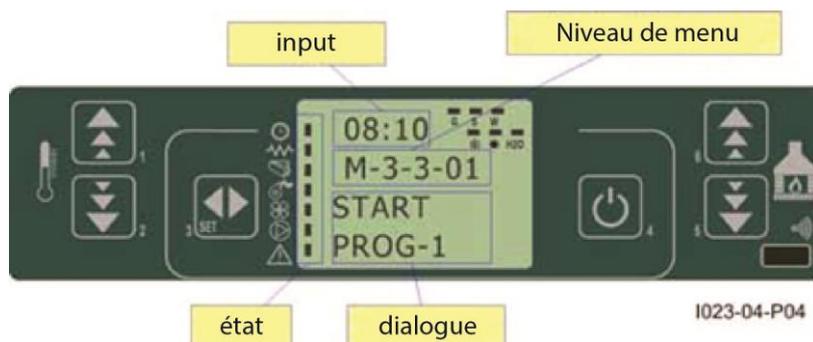


fig.4

La *figure 4* décrit la disposition des messages en phase de programmation ou de réglage des paramètres opérationnels. En particulier :

1. La zone input affiche les valeurs de programmation saisies.
2. La zone de niveau du menu affiche le niveau du menu actuel. Voir le chapitre menu.

Description du panneau



TOUCHE 1 (P1) - Augmentation de la température :

En mode programmation, la touche modifie/augmente la valeur du menu sélectionnée, en mode de fonctionnement/d'extinction elle augmente la valeur de la température de la chaudière.



TOUCHE 2 (P2) - Diminution de la température :

En mode programmation, la touche modifie/diminue la valeur du menu sélectionnée, en mode de fonctionnement/d'extinction elle diminue la valeur de la température du thermostat ambiant.



TOUCHE 3 (P3) – Set/menu :

La touche permet d'accéder au réglage de la température et au menu des paramètres utilisateur et technicien. À l'intérieur du menu, on accède au niveau suivant du sous-menu. Pendant la phase de programmation, on règle la valeur et on passe à la rubrique suivante du menu.



TOUCHE 4 (P4) - ON/OFF déblocage :

La pression de la touche pendant deux secondes permet l'allumage ou l'extinction manuelle du poêle selon qu'il est respectivement éteint ou allumé.

Dans le cas où des alarmes ont mis le poêle en état de Blocage, la touche permet le déblocage et le passage à l'état Éteint. En phase de menu/programmation on passe au niveau du menu supérieur, les modifications effectuées sont enregistrées.



TOUCHE 5 (P5) - Diminution puissance :

En mode fonctionnement, la touche permet de diminuer la valeur de la puissance. En mode menu, on passe à la rubrique suivante du menu, alors qu'en mode programmation on passe à la rubrique suivante du sous-menu. Les modifications effectuées sont enregistrées.



TOUCHE 6 (P6) - Augmentation de puissance :

En mode fonctionnement, la touche permet de modifier la valeur du ventilateur échangeur. En mode menu, on passe à la rubrique précédente du menu, alors qu'en mode programmation on passe à la rubrique précédente du sous-menu. Les modifications effectuées sont enregistrées.

Le menu

En appuyant sur la touche  P3 (MENU), on accède au menu.

Ce dernier est divisé en différentes rubriques et niveaux permettant d'accéder aux réglages et à la programmation de la carte.

Les rubriques du menu permettant d'accéder à la programmation technique sont protégées par une clé.

Menu utilisateur

Le tableau suivant décrit de manière synthétique la structure du menu en se concentrant dans ce paragraphe sur les sélections disponibles pour l'utilisateur.

La rubrique du menu 01-réglage ventilateurs est uniquement présente si la fonction correspondante a été activée.

04. UTILISATION DU PRODUIT

<i>niveau 1</i>	<i>niveau 2</i>	<i>niveau 3</i>	<i>niveau 4</i>	<i>valeur</i>
01 - set horloge	01 - jour			Jour semaine
	02 - heures			heure
	03 - minutes			minute
	04 - jour			jour mois
	05 - mois			mois
	06 - année			année
02 – réglage chrono	01 – active chrono	01 – active chrono		On/off
	02 – programme jour			
		01 – chrono jour		On/off
		02 – start 1 jour		heure
		03 – stop 1 jour		heure
		04 – start 2 jour		heure
		05 – stop 2 jour		heure
	03 – programme semaine			
		01 – chrono semaine		On/off
		02 – début prog 1		heure
		03 – arrêt prog 1		heure
		04 – lundi prog 1		On/off
		05 – mardi prog 1		On/off
		06 – mercredi prog 1		On/off
		07 – jeudi prog 1		On/off
		08 – vendredi prog 1		On/off
		09 – samedi prog 1		On/off
		10 – dimanche prog 1		On/off
		11 – début prog 2		heure
		12 – arrêt prog 2		heure
		13 – lundi prog 2		On/off
		14 – mardi prog 2		On/off
		15 – mercredi prog 2		On/off
		16 – jeudi prog 2		On/off
		17 – vendredi prog 2		On/off
		18 – samedi prog 2		On/off
		19 – dimanche prog 2		On/off
		20 – début prog 3		heure
	21 – arrêt prog 3		heure	
	22 – lundi prog 3		On/off	
	23 – mardi prog 3		On/off	
	24 – mercredi prog 3		On/off	
	25 – jeudi prog 3		On/off	
	26 – vendredi prog 3		On/off	
	27 – samedi prog 3		On/off	
	28 – dimanche prog 3		On/off	

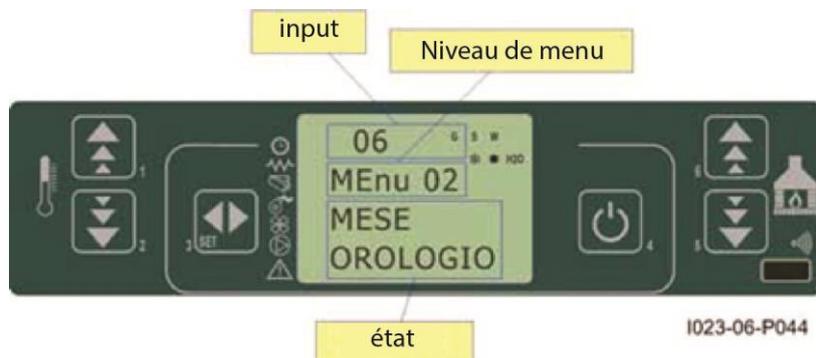
04. UTILISATION DU PRODUIT

<i>niveau 1</i>	<i>niveau 2</i>	<i>niveau 3</i>	<i>niveau 4</i>	<i>valeur</i>
		29 - start prog 4		heure
		30 - stop prog 4		heure
		31 – lundi prog 4		On/off
		32 – mardi prog 4		On/off
		33 – mercredi prog 4		On/off
		34 – jeudi prog 4		On/off
		35 – vendredi prog 4		On/off
		36 – samedi prog 4		On/off
		37 – dimanche prog 4		On/off
	04 – programme weekend			
		01 – chrono weekend		
		02 - start 1		
		03 - stop 1		
		04 - start 2		
		05 - stop 2		
03 – choix de la langue				
	01 - italien			set
	02 - français			set
	03 - anglais			set
	04 - allemand			set
04 - mode stand-by				On/off
05 - buzzer				On/off
06 - charge initiale				set
07 – état poêle				-

04. UTILISATION DU PRODUIT

Menu 01 - set horloge

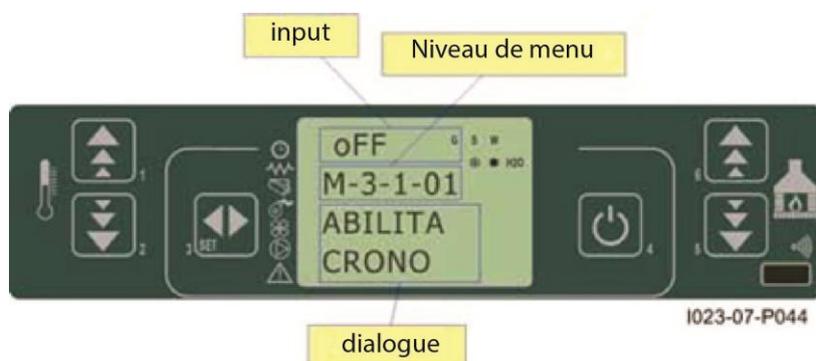
Configure l'heure et la date actuelles La carte est équipée d'une batterie au lithium permettant à l'horloge interne une autonomie d'environ 3/5 ans.



Menu 02 - set chrono

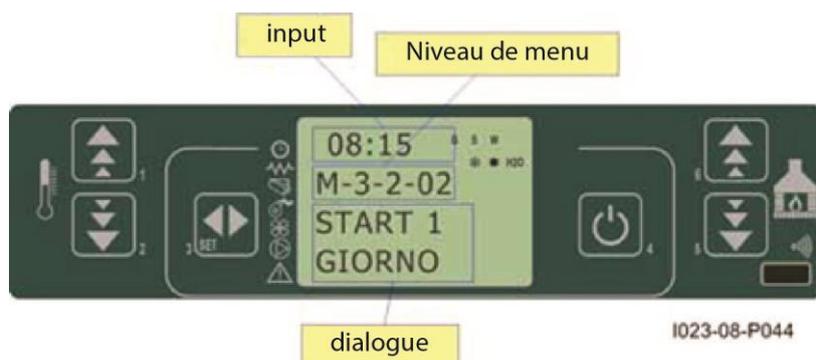
Sous-menu 02 – 01 – activation chrono

Permet d'activer et de désactiver globalement toutes les fonctions du chronothermostat.



Sous-menu 02 – 02 – programme journalier

Permet d'activer, de désactiver et de régler les fonctions de chronothermostat journalier.



Il est possible de régler deux phases de fonctionnement délimitées par des horaires programmés selon le tableau suivant où la programmation OFF indique à l'horloge d'ignorer la commande.

<i>sélection</i>	<i>Signification</i>	<i>Valeurs possibles</i>
DÉBUT 1	heure d'activation	heure - OFF
ARRÊT 1	heure de désactivation	heure - OFF
DÉBUT 2	heure d'activation	heure - OFF
ARRÊT 2	heure de désactivation	heure - OFF

04. UTILISATION DU PRODUIT

Sous-menu 02 - 03 - programme hebdomadaire

Permet d'activer, de désactiver et de régler les fonctions de chronothermostat hebdomadaire.



Le programmeur hebdomadaire dispose de 4 programmes indépendants dont l'effet final se compose de la combinaison des 4 programmations.

Le programmeur hebdomadaire peut être activé ou désactivé.

De plus, en réglant le champ horaires sur OFF, l'horloge ignore la commande correspondante.

Attention : effectuer avec soin la programmation en évitant de manière générale à ce que les heures d'activation et/de désactivation dans une même journée, mais dans des programmes différents, se chevauchent.

PROGRAMME 1			
niveau du menu	Sélection	Signification	valeurs possibles
03-03-02	DÉBUT PROG 1	heure d'activation	heure - OFF
03-03-03	ARRÊT PROG 1	heure de désactivation	heure - OFF
03-03-04	LUNDI PROG 1	jour de référence	on/off
03-03-05	MARDI PROG 1		on/off
03-03-06	MERCREDI PROG 1		on/off
03-03-07	JEUDI PROG 1		on/off
03-03-08	VENDREDI PROG 1		on/off
03-03-09	SAMEDI PROG 1		on/off
03-03-10	DIMANCHE PROG 1		on/off

PROGRAMME 2			
niveau du menu	Sélection	Signification	valeurs possibles
03-03-11	DÉBUT PROG 2	heure d'activation	heure - OFF
03-03-12	ARRÊT PROG 2	heure de désactivation	heure - OFF
03-03-13	LUNDI PROG 2	jour de référence	on/off
03-03-14	MARDI PROG 2		on/off
03-03-15	MERCREDI PROG 2		on/off
03-03-16	JEUDI PROG 2		on/off
03-03-17	VENDREDI PROG 2		on/off
03-03-18	SAMEDI PROG 2		on/off
03-03-19	DIMANCHE PROG 2		on/off

PROGRAMME 3			
niveau du menu	Sélection	Signification	valeurs possibles
03-03-20	DÉBUT PROG 3	heure d'activation	heure - OFF
03-03-21	ARRÊT PROG 3	heure de désactivation	heure - OFF
03-03-22	LUNDI PROG 3	jour de référence	on/off
03-03-23	MARDI PROG 3		on/off
03-03-24	MERCREDI PROG 3		on/off
03-03-25	JEUDI PROG 3		on/off
03-03-26	VENDREDI PROG 3		on/off
03-03-27	SAMEDI PROG 3		on/off
03-03-28	DIMANCHE PROG 3		on/off

04. UTILISATION DU PRODUIT

PROGRAMME 4			
niveau du menu	Sélection	Signification	valeurs possibles
03-03-29	DÉBUT PROG 4	heure d'activation	heure - OFF
03-03-30	ARRÊT PROG 4	heure de désactivation	heure - OFF
03-03-31	LUNDI PROG 4	jour de référence	on/off
03-03-32	MARDI PROG 4		on/off
03-03-33	MERCREDI PROG 4		on/off
03-03-34	JEUDI PROG 4		on/off
03-03-35	VENDREDI PROG 4		on/off
03-03-36	SAMEDI PROG 4		on/off
03-03-37	DIMANCHE PROG 4		on/off

Sous-menu 02 - 04 - programme weekend

Permet d'activer, de désactiver et de régler les fonctions de chronothermostat pendant le weekend (jours 5 et 6, c'est-à-dire samedi et dimanche).



CONSEIL : dans le but d'éviter une confusion ou des opérations de démarrage et d'extinction non désirées, activer un seul programme à la fois si on ne sait pas exactement ce que l'on veut obtenir.

Désactiver le programme journalier si l'on désire utiliser le programme hebdomadaire. Toujours maintenir désactivé le programme weekend si on utilise le programme hebdomadaire dans les programmes 1, 2, 3 et 4.

Activer la programmation weekend seulement après avoir désactivé la programmation hebdomadaire.

Menu 03 - choix de la langue

Permet de sélectionner la langue de dialogue parmi celles disponibles.



Menu 04 - mode stand-by - active la modalité 2

Active le mode « STAND-BY » qui amène le poêle à extinction après que la température de la chaudière soit restée supérieure à celle SET au-delà du temps défini par Pr44.

Après l'extinction suite à cette condition, le ré-allumage sera seulement possible quand la condition suivante sera vérifiée : TSET < (Tchaudière - Pr43)

POUR L'INSTALLATION :

3 modes de stand-by sont disponibles :

Mode 1

PAR RAPPORT A LA SONDÉ AMBIANTE ET A LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

Une fois que la température de l'eau a été configurée, le poêle se met en marche.

1 - Quand le point de consigne ambiante paramétré est atteint, le poêle se met en stand-by.

2 - Quand le point de consigne d'air n'est pas atteint, le poêle se met en marche.

Quand on s'approche du point de consigne de l'eau, le poêle se met en mode modulation et reste dans ce mode.

Il se met en stand-by quand le point de consigne d'air est atteint.

Il se rallume quand il descend en dessous du point de consigne de l'air.

La PRIORITÉ EST DONNÉE A LA sonde d'air ambiant.

Mode 2 :

UNIQUEMENT PAR RAPPORT A LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

Une fois que la température de l'eau a été configurée, le poêle se met en marche.

Quand on s'approche du point de consigne de l'eau, le poêle se met en mode modulation et quand le point de consigne est dépassé, le poêle se met en mode modulation, puis en mode stand-by.

En dessous du point de consigne, le poêle se rallume et se remet en marche.

Le poêle ne tient absolument pas compte de la température détectée par la sonde ambiante du poêle-même.

La PRIORITÉ EST DONNÉE A L'EAU

Mode 3 :

PAR RAPPORT A LA SONDÉ AMBIANTE ET A LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

Une fois que la température de l'eau a été configurée, le poêle se met en marche.

1 - Avec le thermostat ouvert, le poêle se met en mode modulation puis en stand-by.

2 - Avec le thermostat fermé, le poêle est en marche.

Quand on s'approche du point de consigne de l'eau, le poêle se met en mode modulation et reste dans ce mode. Il se met en stand-by quand le thermostat ouvre le contact. Il se rallume quand le thermostat ferme le contact.

Le poêle ne tient absolument pas compte de la température détectée par la sonde ambiante du poêle-même.

La PRIORITÉ EST DONNÉE AU THERMOSTAT.

Menu 05 - mode buzzer

Quand "OFF", le signal acoustique est désactivé.

Menu 06 - charge initiale

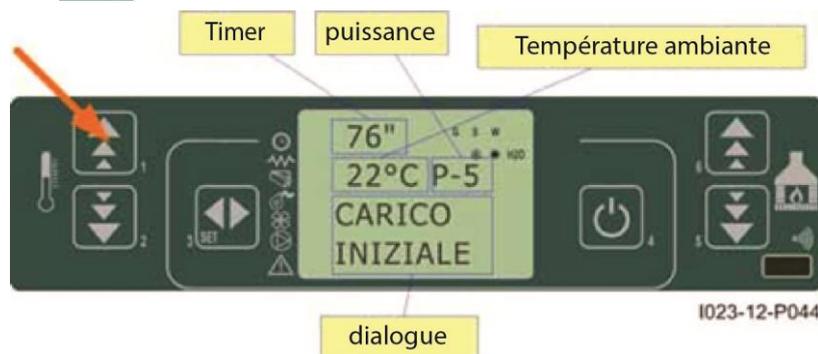
Cette fonction est importante si le poêle est neuf ou si le poêle est éteint parce qu'il n'y a plus de granulés dans le réservoir.

LE PREMIER ALLUMAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR DU PERSONNEL AUTORISÉ, ET NON PAS VOUS.

APPELER LE CENTRE D'ASSISTANCE QUI ENVERRA UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.

Permet d'effectuer à poêle éteint et froid, un préchargement des pellets pendant environ 90

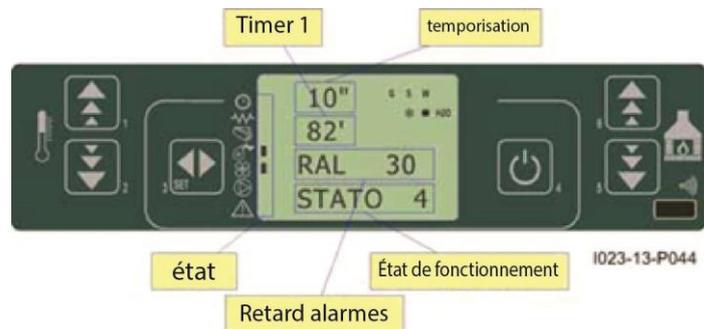
secondes. Démarrer avec  la touche P1 et arrêter avec la touche P4.



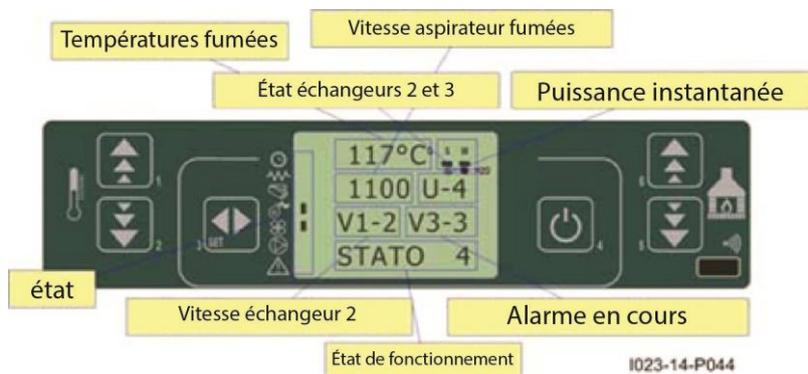
Menu 07 – état poêle

Affiche l'état instantané du poêle en reportant l'état des différents dispositifs auxquels il est raccordé. Différentes pages affichées sont disponibles par la suite.

Page 1



Page 2



Page 3



04. UTILISATION DU PRODUIT

Fonctions utilisateur

Ci-dessous est décrite l'opération normale du contrôleur correctement installé dans un poêle à air avec référence aux fonctions disponibles pour l'utilisateur. Les indications reportées ci-dessous se réfèrent au contrôleur muni de l'option chronothermostat. Avant l'allumage du poêle, l'écran se présente comme indiqué dans la *figure 16*.

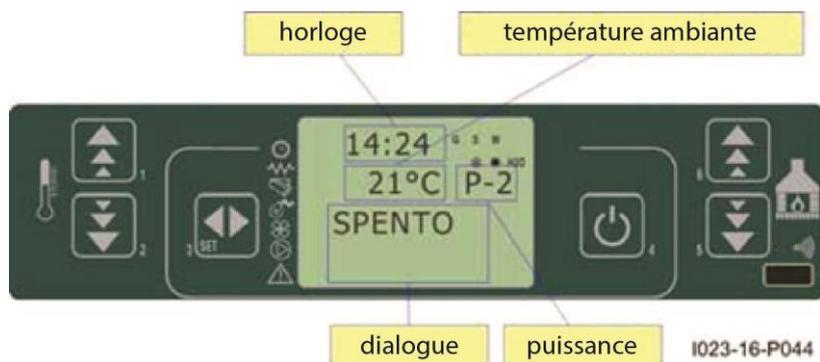


fig. 16

Allumage du poêle

Contrôler qu'il y a des granulés dans le réservoir, que le brasero est positionné correctement et exempt de tout résidu de combustion, puis refermer la porte.

Pour allumer le poêle, appuyer sur P4 quelques secondes. L'allumage est signalé sur l'écran.

Phase de démarrage

Le poêle exécute en séquence les phases de démarrage selon les modalités définies par les paramètres qui gèrent les niveaux et les temps. L'écran affichera ALLUMAGE ; le pellet n'est pas chargé mais on entend le ventilateur de fumées qui est en marche. Ensuite l'écran affichera CHARGEMENT PELLETT pour indiquer que le pellet est chargé dans le brasero. Une fois que le pellet a commencé à brûler et que la température des fumées a augmenté, l'écran affichera FEU PRESENT, c'est-à-dire la phase de transition entre l'allumage et la puissance de fonctionnement.

Allumage raté

Une fois le temps Pr01 écoulé, si la température des fumées n'a pas atteint la valeur minimale admise, paramètre Pr13, avec une inclinaison de 2° C/min, le poêle se met en état d'alarme.

Si, dans le brasero, des granulés non brûlés sont présents, il est nécessaire de vider le brasero avant de rallumer le poêle. Ceci permet d'éviter le gaspillage de granulés et d'éventuelles explosions à l'intérieur de la chambre de combustion.

Si les granulés ont commencé à brûler mais qu'il y a tout même un état d'alarme pour allumage raté, il est nécessaire d'attendre que tous les granulés soient brûlés pour, ensuite effectuer de nouveau l'allumage.

Quoiqu'il en soit, contrôler qu'il y a des granulés dans le réservoir.

Poêle en marche

Une fois la phase de démarrage correctement terminée, le poêle passe en mode fonctionnement qui est le mode normal.

Si la température de la chaudière est égale à celle configurée, la pompe s'allume.

Modification de la configuration de la température ambiante

Pour modifier la température ambiante, il suffit d'utiliser la touche P2. L'écran affiche l'état actuel du RÉGLAGE de température, *figure 19*.

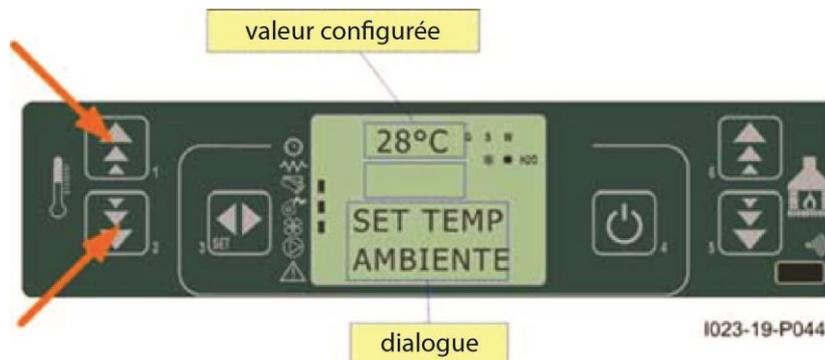


fig. 19

Modification de la configuration de la température de la chaudière

Pour modifier la température ambiante, il suffit d'utiliser la touche P1. L'écran affiche l'état actuel du RÉGLAGE de température.

Emploi du thermostat/chronothermostat externe

Si l'on veut utiliser un thermostat ambiant externe, il faut effectuer la connexion aux bornes TERM (connecteur CN7 pin 7-8).

- thermostat externe
- chronothermostat externe

L'activation du poêle se fait à poêle allumé, à la fermeture du contact.

La température ambiante atteint la température programmée (RÉGLAGE température).

Quand la température ambiante a atteint la valeur programmée ou la température des fumées a atteint la valeur Pr13, la puissance calorifique est automatiquement portée à la valeur minimale, condition MODULATION, voir *figure 20*.

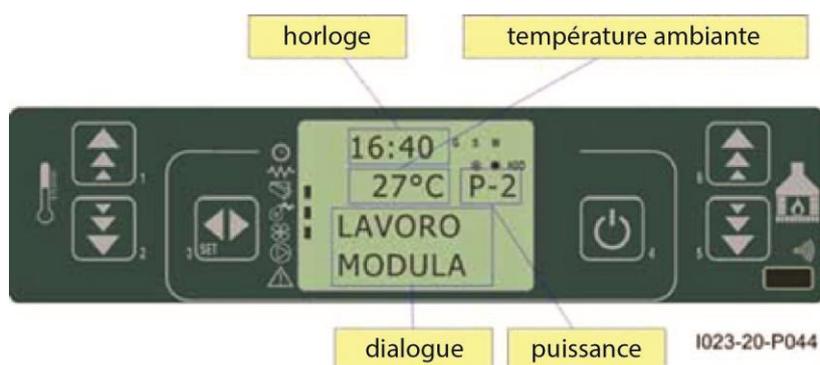


fig. 20

Si le mode STAND-BY est activé, le poêle s'éteint avec un retard égal au temps Pr44 après avoir atteint la température réglée. Le redémarrage se fait après que la condition suivante est vérifiée : Tambiente > (TSET + Pr43)

On obtient la même situation si la température de la chaudière arrive à la même température que celle configurée. On aura l'état de modulation et, s'il est activé, l'état de STAND-BY.

Nettoyage du brasero

Pendant le mode normal de fonctionnement, le mode « NETTOYAGE BRASERO » est activé à des intervalles établis par le paramètre Pr03 pour une durée établie par le paramètre Pr12.

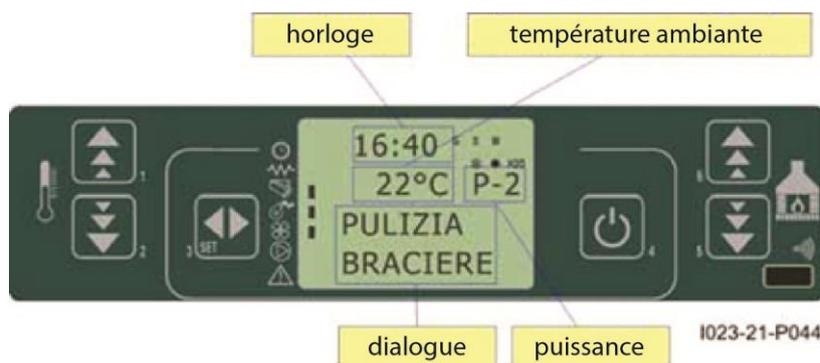


fig. 21

Arrêt du poêle

Pour éteindre le poêle, il suffit d'appuyer sur la touche P4 pendant environ 2 secondes. La vis sans fin est immédiatement arrêtée et l'extracteur des fumées est porté à une vitesse élevée. La phase de NETTOYAGE FINAL est exécutée.

L'activité de l'extracteur des fumées est désactivée quand le temps Pr39 est écoulé et après que la température des fumées est descendue sous la valeur du paramètre Pr13.

Poêle éteint

Sur l'écran, le message ETEINT, s'affiche. Le ventilateur de fumées cesse de fonctionner.

Nouvel allumage du poêle

Il ne sera pas possible de redémarrer le poêle tant que la température des fumées ne sera pas descendue en dessous de la valeur Pr13 et que le temps de sécurité Pr38 ne sera pas écoulé.

Que se passe-t-il si ...

Les granulés ne s'allument pas

En cas d'allumage raté, le message d'alarme NO ACC s'affiche comme dans *figure 25*.



Il n'y a pas d'énergie électrique (black-out)

Pr48 = 0

S'il n'y a pas de tension de réseau, lors de son rétablissement, le poêle se met en état de NETTOYAGE FINAL et attend que la température des fumées diminue jusqu'à une valeur inférieure à Pr13.



Pr48 = T secondes

Après une absence de tension de réseau et selon l'état dans lequel se trouve le poêle, les éventualités suivantes se présentent:

<i>état précédent</i>	<i>durée black-out</i>	<i>nouvel état</i>
éteint	quelconque	éteint
allumage	< T	allumage
charge pellets sans précharge	< T	charge pellets
charge pellets avec précharge	quelconque	éteint
attente flamme	< T	attente flamme
fonctionnement	< T	fonctionnement
nettoyage brasero	< T	nettoyage brasero
éteint	< T	éteint

Dans tous les cas où la durée du black-out est supérieure à T, le poêle s'éteint.

Alarmes

Dans l'éventualité où une anomalie de fonctionnement se vérifie, la carte intervient et signale l'irrégularité en opérant de différentes manières selon la typologie d'alarme. Les alarmes suivantes sont prévues.

Origine de l'alarme	Affichage écran
Sonde température fumées	ALARM SOND FUMI
Dépassement température fumées	ALARM HOT TEMP
Allumage raté	ALARM NO FIRE
Extinction pendant la phase de fonctionnement	ALARM NO FIRE
Alimentation de réseau absente	COOL FIRE (voir par. 9.2)
Pressostat de sécurité vis sans fin	ALARM DEP FAIL
Thermostat de sécurité générale	ALARM SIC FAIL
Ventilateur fumées panne	ALARM FAN FAIL

Toute condition d'alarme cause l'extinction immédiate du poêle.

L'état d'alarme est atteint après le temps Pr11 et peut se réinitialiser en appuyant sur la touche P4.

Alarme sonde température fumées

L'alarme se déclenche dans le cas d'une panne de la sonde pour le relevé des fumées quand cette dernière est endommagée ou débranchée. Pendant la condition d'alarme, le poêle effectue la procédure d'extinction.



fig. 27

I023-27-P044

Alarme surchauffe fumées

L'alarme se déclenche dans le cas où la sonde des fumées relève une température supérieure à 280°C. L'écran affiche le message comme dans la figure 28.



fig. 28

I023-28-P044

Pendant l'alarme, la procédure d'extinction est immédiatement activée.

Alarme pour allumage raté

Elle se vérifie lorsque la phase d'allumage échoue. La procédure d'extinction doit immédiatement être activée.



fig. 29

I023-29-P044

Alarme extinction pendant la phase de fonctionnement

Si pendant la phase de fonctionnement la flamme s'éteint et la température des fumées descend en dessous du seuil minimal de fonctionnement (paramètre Pr13), l'alarme se déclenche comme indiqué dans la *figure 30*. La procédure d'extinction est immédiatement activée.



fig. 30

I023-30-P044

Alarme pressostat de sécurité vis sans fin

Dans l'éventualité où le pressostat (dépressiomètre) relève une température inférieure au seuil de déclenchement, ce dernier intervient pour désalimenter la vis sans fin (dont l'alimentation est en série) et en même temps, avec la borne AL2 en CN4 informe le contrôleur de ce changement d'état. Le message « Alarm Erreur Dép » s'affiche et le système est arrêté.



fig. 31

I023-31-P044

Alarme thermostat général

Dans l'éventualité où le thermostat de sécurité générale relève une température supérieure au seuil de déclenchement, ce dernier intervient pour désalimenter la vis sans fin (dont l'alimentation est en série) et en même temps, à travers la borne AL1 en CN4, informe le contrôleur de ce changement d'état. Le message **ALARM SIC FAIL** s'affiche et le système est arrêté. Dévisser le bouchon noir derrière le poêle et appuyer sur le bouton pour réarmer le contact.



fig. 32

I023-32-P044

Alarme panne ventilateur d'aspiration des fumées

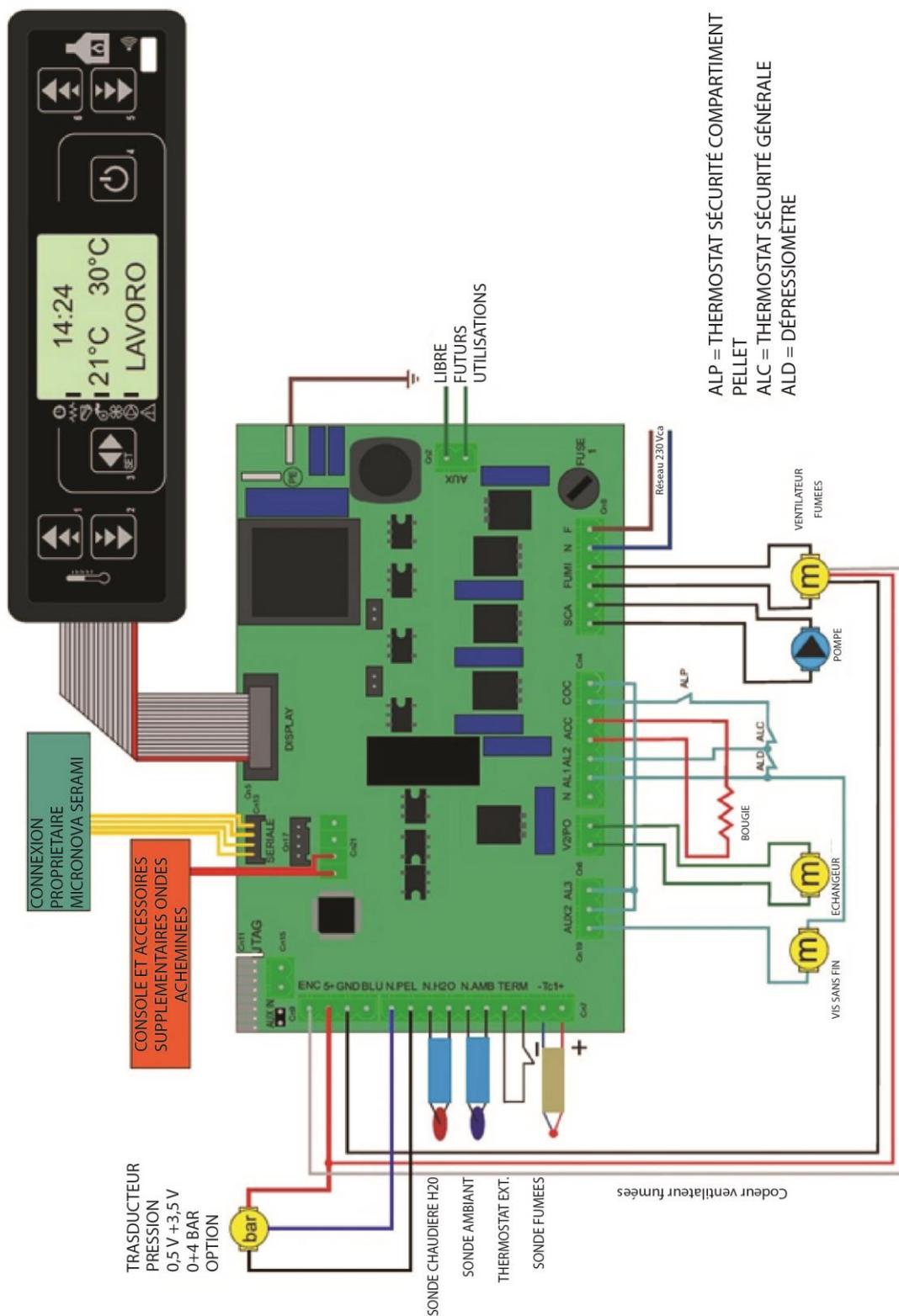
Dans l'éventualité d'une panne du ventilateur des fumées, le poêle s'éteint et le message **ALARM FAN FAIL** apparaît comme dans la figure suivante. La procédure d'extinction est immédiatement activée.



fig. 3

I023-33-P044

Branchements



05.1 AVANT-PROPOS

Le poêle nécessite un nettoyage simple mais fréquent afin de garantir une efficacité maximale et un fonctionnement normal.

Il est conseillé de faire effectuer l'entretien régulier par un technicien autorisé.

Le nettoyage de saison qui se fait à la reprise de l'utilisation ne doit pas être négligé. En effet, pendant la période estivale, des obstacles au flux régulier des gaz d'évacuation (par ex. des nidifications) pourraient se former.

Aux premiers froids et avec le vent, des incendies fréquents du conduit de fumées peuvent apparaître dus à des résidus à l'intérieur du conduit. Voici quelques conseils au cas où cette hypothèse se réalise:

- **Bloquer immédiatement l'accès de l'air au conduit ;**
- **Utiliser du sable ou une poignée de gros sel, pas d'eau, pour éteindre le feu et les braises ;**
- **Éloigner du conduit brûlant les objets et les meubles.**

POUR PRÉVENIR CE TYPE D'ANOMALIE, IL EST AUSSI FONDAMENTAL DE NETTOYER ANNUELLEMENT LE CONDUIT DE FUMÉES

ATTENTION :

- **POUR LE NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR DU POÊLE UNIQUEMENT UTILISER UN CHIFFON SEC**
- **À LA FIN DE LA SAISON LORS DU DERNIER ALLUMAGE, LE PELLET RESTANT DANS LA VIS SANS FIN DOIT ÊTRE COMPLÈTEMENT CONSOMMÉ. LA VIS SANS FIN DOIT RESTER VIDE AFIN D'ÉVITER SON OBSTRUCTION DUE À DES RÉSIDUS DE SCIURE SOLIDIFIÉE À CAUSE DE L'HUMIDITÉ.**

05.2 ENTRETIEN JOURNALIER

A faire lorsque le poêle est complètement froid :

- Vider le récipient des cendres : en le tirant ou en jetant les cendres dans le bac.
- Passer l'aspirateur dans la chambre de combustion : attention à ce qu'il n'y ait plus de braises allumées. Si c'est le cas, l'aspirateur de cendres prendra feu.
- Enlever les cendres du foyer et de la porte
- Nettoyer le verre avec un chiffon humide ou du papier journal humide et de la suie. Si cette opération est faite avec le poêle chaud cela pourrait entraîner l'explosion du verre.



ATTENTION : POUR LE NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR DU POÊLE UNIQUEMENT UTILISER UN CHIFFON SEC N'UTILISER NI MATERIEL ABRASIF NI PRODUITS QUI POURRAIENT ROUILLER OU DETEINDRE LES SURFACES.

05.3 RESPONSABILITES DU CONSTRUCTEUR

Le fabricant décline toute responsabilité pénale et/ou civile, directe et/ou indirecte, due à:

- un non-respect des instructions contenues dans le manuel d'instructions.
- des modifications et des réparations non autorisées.
- une utilisation non conforme aux directives de sécurité.
- une installation non conforme aux normes en vigueur dans le pays et aux directives de sécurité.
- un manque d'entretien.
- une utilisation de pièces de rechange non originales ou non spécifiques pour le modèle de poêle.

06. ANOMALIES ET SOLUTIONS POSSIBLES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION	
PREMIER DEMARRAGE	PREMIER DÉMARRAGE AFIN DE FACILITER LE PREMIER DÉMARRAGE DE L'APPAREIL, IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE RÉPÉTER LA PHASE DE CHARGEMENT INITIAL PLUSIEURS FOIS, CAR LA VIS SANS FIN COMPLÈTEMENT VIDE PEUT METTRE UN CERTAIN TEMPS À SE REMPLIR.		
ÉCRAN ÉTEINT	ABSENCE D'ALIMENTATION	CONTRÔLER LA FICHE ET LA PRÉSENCE D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE	
	CÂBLE RACCORDEMENT DÉFECTUEUX	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE	
	FUSIBLE CARTE INTERROMPU	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE	
	CARTE DÉFECTUEUSE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE	
	ÉCRAN DÉFECTUEUX	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE	
ALARME NO FIRE	NON-CHARGEMENT DES PELLETS	ABSENCE DE PELLETS	CONTROLLER LE RESERVOIR
		INTERVENTION THERMOSTAT DE SÉCURITÉ	REARMER LE THERMOSTAT MANUEL SITUE DERRIERE LE POELE
		VIS SANS FIN BLOQUÉE PAR UN CORPS ÉTRANGER	DEBRANCHER LA FICHE, VIDER LE RESERVOIR, ELIMINER D'EVENTUELS CORPS ETRANGERS TELS QUE CLOUS ETC.
		MOTEUR VIS SANS FIN DÉFECTUEUX	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
		ALARME ACTIVE	VOIR PARAGRAPHE ALARMES
	LES PELLETS DESCENDENT MAIS ILS NE S'ALLUMENT PAS	BRASERO SALE	NETTOYER LE BRASERO
		TEMPÉRATURE TROP RIGIDE	REPETER L'ALUMAGE PLUSIEURS FOIS ENVIDANT LE BRASERO.
		PELLETS HUMIDES	VERIFIER LE LIEU DE STOCKAGE DES GRANULES.
		BOUGIE ALLUMAGE DÉFECTUEUSE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
		SONDE FUMÉES DÉFECTUEUSE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
		VENTILATEUR SORTIE FUMÉES DÉFECTUEUX	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
		CARTE DÉFECTUEUSE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
		ABSENCE D'ALIMENTATION	CONTRÔLER LA FICHE ET LA PRÉSENCE D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE
		ABSENCE DE PELLETS	CONTROLLER LE RESERVOIR
		VIS SANS FIN BLOQUÉE PAR UN CORPS ÉTRANGER	DEBRANCHER LA FICHE, VIDER LE RESERVOIR, ELIMINER D'EVENTUELS CORPS ETRANGERS TELS QUE CLOUS ETC.
	LE POËLE S'ÉTEINT PENDANT LE FONCTIONNEMENT	PELLETS DE MAUVAISE QUALITÉ	CHANGER LES PELLETS
		RÉGLAGE PELLETS AVEC UNE PUISSANCE MINIMALE INSUFFISANTE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
		ALARME ACTIVE	VOIR PARAGRAPHE ALARMES
		ABSENCE D'ALIMENTATION	CONTRÔLER LA FICHE ET LA PRÉSENCE D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE
	FLAMME LENTE	BOUCHON DISPOSITIF ANTI-EXPLOSION MAL POSITIONNÉ OU ABSENT	
CHEMINÉE PARTIELLEMENT OBSTRUÉE		NETTOYER IMMÉDIATEMENT LA CHEMINÉE.	
AIR DE COMBUSTION INSUFFISANT		ASPIRATION OBSTRUÉE.	
POËLE BOUCHÉ		NETTOYER LE BRASERO ET LE TIROIR À CENDRES.	
ASPIRATEUR FUMÉES DÉFECTUEUX/SALE		FAIRE NETTOYER PAR UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE.	
RÉGLAGE AIR COMBURANT INADAPTÉ		APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE	
ALARME NO RETE	INTERRUPTION ÉNERGIE ÉLECTRIQUE	ÉTEINDRE ET RALLUMER LE POËLE, VÉRIFIER LA FICHE.	
RIS / ECO	TEMPÉRATURE AMBIANTE PROGRAMMÉE ATTEINTE / FONCTIONNEMENT NORMAL		
ÉCRAN BLOQUÉ	TEMPÉRATURE AMBIANTE PROGRAMMÉE ATTEINTE	AUGMENTER LE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE POUR REMETTRE L'APPAREIL EN « FONCTIONNEMENT ».	
STOP FIRE	CYCLE PÉRIODIQUE DES NETTOYAGES DU BRASERO	FONCTIONNEMENT NORMAL.	
ALARME DEP	LONGUEUR CHEMINÉE EXCESSIVE OU INADAPTÉE	CHEMINÉE NON AUX NORMES	
	ÉVACUATION OBSTRUÉE	NETTOYER LA CHEMINÉE/APPELER UN FUMISTE.	
	CONDITIONS MÉTÉO DÉFAVORABLES	CAS PARTICULIERS DE VENT FORT.	

06. ANOMALIES ET SOLUTIONS POSSIBLES

ALARM SIC	TEMPÉRATURE CHAUDIÈRE TROP ÉLEVÉE	ATTENDRE QUE LE POÊLE SE REFROIDISSE, RÉARMER LE THERMOSTAT MANUEL À L'ARRIÈRE. RELANCER LE POÊLE, ÉVENTUELLEMENT DIMINUER LA PUISSANCE DU POÊLE. SI LE PROBLÈME PERSISTE, APPELER UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.
	INTERRUPTION MOMENTANÉE ÉNERGIE ÉLECTRIQUE	ATTENDRE QUE LE POÊLE SE REFROIDISSE, RÉARMER LE THERMOSTAT MANUEL À L'ARRIÈRE. RELANCER LE POÊLE.
	VENTILATEUR ECHANGEUR DÉFECTUEUX	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
	THERMOSTAT À RÉARMEMENT DÉFECTUEUX	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
	CARTE DÉFECTUEUSE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
ALARM SOND FUMÉES	SONDE FUMÉES DÉFECTUEUSE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
	SONDE FUMÉES DÉBRANCHÉE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
ALARM HOT TEMP	SONDE FUMÉES DÉFECTUEUSE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
	CARTE DÉFECTUEUSE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
	VENTILATEUR ECHANGEUR DÉFECTUEUX	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
	RÉGLAGE PELLETS À LA PUISSANCE MAXIMALE EXCESSIVE	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
LA RADIOCOMMANDE NE SE CONNECTE PAS (RECHERCHE DE CHAMP)	INTERFÉRENCE POSSIBLE	ESSAYER DE DÉCONNECTER LES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS OU LES APPAREILS POUVANT CRÉER DES CHAMPS ÉLECTROMAGNÉTIQUES.
RADIOCOMMANDE NE S'ALLUME PAS	ÉCRAN ÉTEINT	CONTRÔLER LES BATTERIES/RADIOCOMMANDE DÉFECTUEUSE

ATTESTATION D'INSTALLATION ET ESSAI

CLIENT : _____

Cachet du revendeur :

RUE : _____

VILLE : _____

Cachet de l'installateur :

CP : _____

DEPARTEMENT : _____

Prénom: _____

TEL : _____

Nom : _____

Date de livraison : _____

Adresse : _____ CP.: _____

Bordereau de livraison : _____

Ville : _____

Appareil modèle: _____

Tél. : _____

N° de série :

Année :

Après l'installation de l'appareil, le client déclare que les travaux ont été effectués dans les règles de l'art et dans le respect des instructions du présent manuel d'utilisation. De plus, il déclare avoir vérifié le bon fonctionnement de l'appareil et connaître les indications nécessaires quant à une utilisation, un emploi et un entretien corrects de l'appareil.

Signature du CLIENT

Signature du REVENDEUR / INSTALLATEUR

-----
Copie du revendeur ou de l'installateur**ATTESTATION D'INSTALLATION ET ESSAI**

CLIENT : _____

Cachet du revendeur :

RUE : _____

VILLE : _____

Cachet de l'installateur :

CP : _____

DEPARTEMENT : _____

Prénom: _____

TEL : _____

Nom : _____

Date de livraison : _____

Adresse : _____ CP.: _____

Bordereau de livraison : _____

Ville : _____

Appareil modèle: _____

Tél. : _____

N° de série :

Année :

Après l'installation de l'appareil, le client déclare que les travaux ont été effectués dans les règles de l'art et dans le respect des instructions du présent manuel d'utilisation. De plus, il déclare avoir vérifié le bon fonctionnement de l'appareil et connaître les indications nécessaires quant à une utilisation, un emploi et un entretien corrects de l'appareil.

Signature du CLIENT

Signature du REVENDEUR / INSTALLATEUR

08. ENTRETIEN ANNUEL PROGRAMMÉ

Date 1er entretien _____ / _____ / _____

(Cachet SAV)

Date 2ème entretien _____ / _____ / _____

(Cachet SAV)

Date 3ème entretien _____ / _____ / _____

(Cachet SAV)

Félicitations et merci d'avoir acheté un produit Eva Stampaggi.

La garantie

La durée de la garantie est de deux ans, si le poêle est considéré comme cédé à un particulier (D. L. n°24 du 2-2-2002) et d'un an si le poêle est facturé à une entreprise ou un professionnel (assujetti TVA).

Puisqu'il est d'usage d'utiliser le document fiscal de vente pour la validité et la date de la garantie, ce dernier déterminera la durée effective de la garantie.

La garantie peut se faire valoir comme suit:

La procédure de l'**après-vente** est gérée par notre personnel qui peut être contacté en appelant le numéro **0438.35469** ou envoyant un E-mail à info@evacalor.it

Notre personnel spécialisé pourra vous fournir des informations sur les problèmes techniques, les installations et les entretiens.

Dans le cas où il ne serait pas possible de résoudre le problème par téléphone, notre personnel signalera l'anomalie au Service Après Vente le plus proche du domicile de l'utilisateur, qui interviendra sous cinq jours ouvrés.

Les parties remplacées pendant la période de garantie seront garanties jusqu'à la fin de la période de garantie du produit acheté.

Le fabricant ne prévoit aucune indemnisation pour le non utilisation du produit pendant le temps nécessaire à sa réparation.

En cas de remplacement du produit, le fabricant s'engage à livrer le produit au revendeur, qui gèrera à son tour le remplacement du produit en utilisant la même procédure qu'au moment de la vente avec l'utilisateur final.

La présente garantie est valable sur le territoire italien. Dans le cas d'une vente ou d'une installation effectuée à l'étranger, la garantie devra être reconnue par le distributeur dans le pays étranger.

La garantie expire avec la réparation, le remplacement des éléments défectueux ou des parties défectueuses ou du produit entier, à notre discrétion.

Quand vous demandez l'assistance, il est indispensable d'avoir à portée de main:

- Numéro de matricule
- Modèle du poêle
- Date d'achat
- Lieu d'achat
- Certificat de démarrage de la garantie rempli par le installateur autorisé

La garantie est exclue dans les cas suivants:

- Installation non conforme aux normes et effectuée par du personnel non qualifié (UNI10683 et UNIEN 1443);
- Premier allumage non effectué par un technicien autorisé;
- Utilisation impropre, par exemple poêle trop petit (allumé pendant trop longtemps à puissance maximale);
- Entretien annuel poêle non effectué par un S.A.V. (Service Après Vente) autorisé;
- Nettoyage du conduit des fumées non effectué ;

Sont exclues de la garantie toutes les différences suivantes liées aux caractéristiques naturelles des matériaux de revêtement:

- Les veines des pierres qui sont sa caractéristique principale et garantissent son unicité ;
- D'éventuelles petites craquelures qui pourraient apparaître sur les revêtements en céramique/maïolique;
- D'éventuelles différences de tonalités ou de nuances sur les revêtements en céramique/maïolique;
- Vitree de la porte;
- Joints;
- Résistances pour l'allumage (la garantie est valable 01 an);
- La garantie ne comprend pas les œuvres de maçonnerie
- Dommages apparus sur les parties métalliques chromées et/ou anodisées et/ou vernies ou avec des surfaces traitées, si dus au frottement ou à l'impact avec d'autres métaux;
- Dommages apparus sur les parties métalliques chromées et/ou anodisées et/ou vernies ou avec des surfaces traitées, si dus à un entretien impropre et/ou à un nettoyage avec des produits ou des agents chimiques (ces parties doivent uniquement être nettoyées avec de l'eau);
- Dommages apparus sur des composants mécaniques ou sur des parties mécaniques à cause d'une utilisation impropre ou d'une installation effectuée par un personnel non spécialisé ou d'une installation effectuée sans suivre les instructions contenues dans l'emballage;
- Dommages apparus sur des composants ou sur des parties électriques ou électroniques à cause d'une utilisation impropre ou d'une installation effectuée par un personnel non spécialisé ou d'une installation effectuée sans suivre les instructions contenues dans l'emballage;

Attention : après l'achat, conserver le présent certificat de garantie avec l'emballage original du produit, l'attestation d'installation et d'essai et la facture émise par le revendeur.

Eva Stampaggi S.r.l.
Revendeur
Via Cal Longa Z.I.
I - 31028 Vazzola (TV)
Tel. +39.0438.740433 r.a
Fax +39.0438.740821
E-Mail: info@evacalor.it

Tampon et Signature du